

SPANIAPOSTEN

2. SEPTEMBER, 2002 • NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG • UTGAVE 15

GRATIS!



Klar for håndball i Altea

Den tidligere tyske håndballproffen Marius Riise har byttet ut tysk «ordning» med spansk fyrrighet i Altea. Han har allerede debutert mot landsmenn i Torrevieja.

Mer på side 9



- Kall meg ikke for en helgen!

Solgårdens Gunnar Strømme er ingen predikant i følge ham selv.

- Jeg ser mer på meg selv som støttespiller, sier han.
Mer side 12 - 13



LES I DENNE
UTGAVE

Tore Lauritzen
Skoleveteran i
Spania

Brannmenn søkes
i Torrevieja

Hans og Grete
ser til Sverige

98 prosent av
Spania-
pensjonistene får
økt livskvalitet

Spansk historie
Det spanske
imperiet del II

Alteamarkedet
flyttes

Fisketyver i
Torrevieja



Skolestart i Alfas del Pi

Rekordmange nye skoleelever denne høsten

Drøye 200 elever fordelt på grunnskole og videregående skole, stilte til skolestart på Den Norske Skolen i Alfas del Pi forrige torsdag. Forventningsfulle elever vimlet rundt på skolegården, og gamle og nye lærere var på plass.

- "Et trygt sted å være, et godt sted å lære", Det er et motto som forplikter oss til å ta trivsel på alvor, sa nyankomne studieinspektør og lærer Wilhelm Schoonhoven i sin åpningstale.

Side 10 - 11

Fiesta Noruega vel i havn

Stemningsfull strandfest

Stranden i Albisvingen var fylt til trengsel av feststemte og forventningsfulle nordmenn fredag i forrige uke. Store og små lokale artister hadde samlet nærmere ett tusen nordmenn til ett over to timer langt show.

Side 16



Feriehus i sommer?

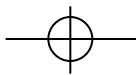
Spaniatjenester
www.spaniatjenester.es

Ring 0034 965 889 180
eller se
www.spaniatjenester.es

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM





Altea:

Solidaritet med Latinamerika

DET ØKONOMISKE TILSKUDET fra sosialsektoren i Altea som ble gitt til hjelpeorganisasjonen "Solidaridad con America Latina" har gått til å kjøpe bord og stoler på skolen Luis Espinal Camps i Bolivia. To nonner fra Menesianaordenen, Paquita Ripoll og Feliz Corada er ansvarlige for denne skolen. De har levert en økonomisk rapport om innkjøpene som ble gjort med pengene fra Alteas kommune.

Alteas kommuneråd setter hvert år av 0,7% av kommunens

midler til forskjellige hjelpeorganisasjoner. I år 2001 ble det gitt over 9 000 euro til Menesianaordenen i byen Alto i Bolivia, til utdanningsprosjekter.

Ett år senere kom en av de ansvarlige for prosjektet på besøk til Altea med økonomisk rapport, og for å vise bilder om hva som er gjort med pengene fra Altea. Dette besøket gir enda mer grunn til å beundre de tre nonnene og de fire frivillige som jobber ved Luis Espinal Camps-skolen. De underviser



barna som går på denne skolen. De er quechua og aymara-indianere. 320 nye pulter og stoler ble laget for midlene fra Altea.

Torrevieja:

Ønsker flere brannmenn

PSOE-REPRESENTANTEN M. Pamiesei fra Torrevieja har på vegne av sin politiske gruppe krevd et møte med deputasjons-president Julio de España og en representant for brannkorpset i byen, melder sosialistopposisjonens talsmann, Manuel Vera Quiles. PSOE-representanten sier at ingen av løftene som ble gitt brannkorpset i mai måned

har blitt innfridd. Løftene ble gitt både av Julio de España og av Torreviejas ordfører Pedro Angel Hernandez Mateo.

Det er samme antall brannmenn i byen nå som det var for 20 år siden, da Torrevieja hadde 12.000 innbyggere.

PSOE-representanten hevder at dette skyldes den dårlige forbindelsen som eksisterer mellom deputasjons-presidenten og ordføreren, selv om de begge representerer PP-partiet.

Det er tredje-verdenstilstander i brannkorpset, som består av seks brannmenn på turnus. Disse skal ta seg av alle branner i området, ikke bare i

Torrevieja, men også i tiliggende områder som Guardamar de Segura, Pilar de Horadada og Orihuelastrendene.

Her kommer folketallet opp i en million mennesker om sommeren. Dessuten har Torreviejas brannkorpset ennå ikke fått stige-bilen som ble lovet dem for over ett år siden. PSOE-representanten Manuel Vera Quiles meddeler nå at hvis ikke situasjon bedrer seg etter hans kommende møte med brannkorpsets representant og diputasjons-president España, vil han ikke nøle med å ta saken til domstolene. Torrevieja er tross alt provinssens tredje største by. ■■■

Alteas femte "Balkongfest"

I ALTEA HAR MAN i sommer kunnet beundre kunst på balkongene i gamlebyen. Kulturprogrammet "Balconadas 2002" er en tradisjon, og kommunerepresentantene Feli Navarro og Gregorio Alvado, som startet denne årvisse feiringen, var tilstede sammen med de forskjellige kunstnerne ved åpningen. Mange andre spesielt inviterte var også tilstede ved åpningen i Palau hvor årets vinner av "Balconadas" fikk boltre seg med sin egen utstilling.

VEGGPRYD: Kunst i alle slags fasonger har hengt fra balkongene.



HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over 100 steder over hele Costa Blanca her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid er aviser.

ALTEA:
Eso Es Cafe (V. havnen)
Casa Vital (I gamlebyen)
Mas y Mas ved havnen

SANTA POLA
Hipermercado Amika
Poseidon Presna

ALBIR:
Mendoza Supermercado
Supermercado Caprabo (hovedgata)
Costa Blanca Bok & Musikk (V. Ayuntamiento)
Kirkesenteret i Albir
Det norske bakeriet
Yoely Albir (I hovedgaten)

GUARDAMAR
Extranjero Bar/Restaurante

LA MATA
Saga Travel
Roy's Bar

TORREVIEJA
Den Norske Klubben
Los Arcos
Papeleria Baeza
Mas Amigos
Restaurant Rosaleda
Cafe Hudik
Heidi Frisørsalong
Det norske konsulatet

ALFAS DEL PI:
Supermercado Costa Blanca
Supermercado Mendoza
Spaniatjenester
CAM banken
Norske skolen
Reuma Sol
Bokbutikken v. Ayuntamiento
Yoely Alfaz del Pi (Vis a vis Ayuntamiento)

LA SIESTA
Kiosco La Siesta

LA NUCIA:
Supermercado Pepe Clara
Supermercado La Nucia

CIUDAD QUESADA
Presten
Skolen

BENIDORM:
Kirkesenteret
Restaurant El Escandinavo
Golden Last Public House
Carrefour (Finestrat)

LOS BALCONES
Kiosco Balcones

VILA JOYOSA:
Villa International Assistance
Solgården

PLAYA FLAMENCA
Mercadona

GRAN ALACANT:
Den Norske Klubben Gran Alacant
CAM Banken

LA MANGA
Roy's Bar

Skulle det være problemer med å få tak i avisen eller tomt med aviser på noen av stedene ta kontakt med oss på tlf: 965 889 268

Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

€ 85€ (652NOK) per år for abonnenter i Norge.
€ 55€ (405NOK) per år for abonnenter i Spania.

Abonnementet betales til en av følgende konti:
Spania: CAM Bank 2090 0313 41 0084498803
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsent Spaniaposten fra førstkommande nummer.
Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.

Du kan også bruke skjema på: www.spaniaposten.com

Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk

Opplag: 8000

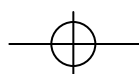
Distribusjon over hele Costa Blanca

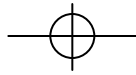
Ansvarlig utgiver:
INAZO AS
Nedre Vollgate 9
0158 Oslo, Norway
Org 980 396 924
Redaktør: Ammouche, Kim

Adresse i Spania:
SpaniaPosten
Mail Box 197
Avda. del Albir, 6 - Local 26
03581 - Alfaz del Pi (Alicante)
Deposito legal: A-155-2002

Kontakt: red@spaniaposten.com
Tlf: +34 965 889 268
Fax: +34 965 889 715
Vakttilf: +34 629 680 753
Web: www.spaniaposten.com
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:
Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell kan leveres som elementer for oppsett av annonse, på diskett, CD-ROM eller på mailadresse: desk@spaniaposten.com





Altea:

Altea-markedet flyttes

Markedet i Altea flyttes til et nytt område fra første tirsdag i september. Du finner det rundt Basseta-Garganes istedetfor ved Paseo Sant Pere. Gregorio Cortes, ministerråd for turisme, handel og infrastruktur melder at dette er fordi Paseo Sant Pere er under ombygging og reparasjon.

På grunn av denne ombyggingen, som begynner 9. september, har Gregorio Cortes' kontor sendt informasjon med opplysninger om omstruktureringen til alle beboerne og forretningsdrivende i området. Markedet er derfor flyttet til gata mellom elva og rundkjøringen i Avenida Juan Alvado ved Garganes. Garganesplassen er stor nok til å huse alle salgsbo-

dene som selgerne setter opp hver tirsdag for å selge produktene sine i Altea. Trafikken blir omdirigert til de nærliggende gatene uten å berøre rundkjøringen.

Dessuten kan alle besøkende til markedet regne med nok parkeringsplasser til bilene sine like i nærheten av markedet. Firmaet SAICO i INTAWA-gruppen er ansvarlig for arbeidene med omstruktureringen av Paseo San Pere. Alteas tekniske urbanavdeling ved Jacinto Mulet opplyser at firmaet fikk oppdraget etter å ha bli valgt ut blant fire selskaper som sendte inn anbud.

Arbeidene vil foregå fra parkeringen ved Charco og fram til havnen. Igangsetting helt i

begynnelsen av september, og SAICO-firmaet regner med at alt vil være ferdig i løpet av fem måneder. Første kostnadsoverslag viste en pris på 480.000 €, noe som SAICO har redusert til 379.640 €. Finansieringen skal betales hhv. med 60% av Miljøverndepartementet og Alicantes provinsdeputasjon, 30% av Valencias Turistråd og 10% av Altea kommune.

Fortauer og gater får ansiktsløfting, asfalt skal repareres, gatelys forbedres og evt. forflyttes og trær skal plantes. Det skal bli flere utganger til stranden, som spesifiseres med to ramper og tre trapper. Parkeringsplassen skal beholdes som den er, likedan dobbelte filer for trafikken. ■■■

Ny rundkjøring i Alfás del Pi

RUNDKJØRINGEN SKAL kunne informere om at i være der Avenida Egersitós Espanyols kommer inn på Avenida Pais Valencià. Prosjektet har et budsjett på €83 500.



Alicante neste for Goodjet

Torsdag i forrige uke tok det første Goodjet-flyet av, fullastet med passasjerer med destinasjon Nice. Etter Nice kommer Alicante, og flypersonell for denne ruten ansettes i disse dager. En Airbus 320 kommer til å stå for transporten, og

ledelsen i det svenske lavpris-selskapet regner med fulle fly. Markedssjef Tine Mathisen i Sandefjord Lufthavn er svært tilfreds med at det stadig blir nye destinasjoner ut fra Torp. -Vi er nå landets største flyplass på utenlandstrafikk etter

Gardermoen, og nå i oktober kommer også Alicante. Da vil vi ha ni forbindelser til utlandet - London, Glasgow, Frankfurt, Amsterdam, København, Stockholm, Paris, Nice og Alicante, forteller Mathisen til Tønsberg Blad.

Ny periode for «Sola for alle»

Utvalg for helse og omsorg i Tønsberg vedtok tirsdag i forrige uke å anbefale at prosjektet "Sola for alle" videreføres til en ny prøveperiode, skriver Tønsberg Blad.

Spaniaposten skrev om prosjektet i nummer 12, og nå er det altså klart for en ny periode. Brukerne av tilbudet må betale egenandeler som varierer fra 13 000 kroner for en hel måned, ned til 6000 kroner for en uke. Tilbudet omfatter tilrettelagte boliger og norsktalende helsepersonell på døgnbasis.

Første prøveperiode er allerede avsluttet og man skal i november i år starte på en ny periode som varer til februar 2003. Utvalget har vedtatt at det skal arrangeres fire organiserte turer per år med en varighet på to til fire uker. Målgruppen skal utvides til også å omfatte personer som av helsemessige eller sosiale årsaker ikke kan benytte seg av ordinære tilbud fra kommersielle aktører. Det skal etableres tilbud om kontaktmøter for de reisende før og etter oppholdet. Saken skal til endelig behandling i bystyret.

Torre Vieja:

Fisketjuver i Torre Vieja

Torre Viejas fiskehavn er stadig hjemsoekt av fiskeskadere, til de grader at fiskerne har måttet legge sammen til å betale for en sikkerhetsvakt som skal holde øye med varene.

Fiskerne og andre som bearbeider fangsten føler seg hemmet i arbeidet, siden de stadig må passe på varene sine. De må se opp for folk som kommer til fiskehavnen med plastposer i handa og ser ut til å tro at fisken er gratis, uttales det fra fiskerkollektivet. Disse tyvene benytter seg av all tumulten som oppstår når fangsten ankommer

og sorteres i kasser. Mange plukker opp fisk som faller ut av kassene, mens andre til og med tar fisk direkte fra kassene. Dette gjør fiskerne sinte, og det kommer til ordvekslinger. I tillegg til å få frastjålet levebrødet, blir fiskerne også utsatt for fornærmelser fra frekkasene. Denne situasjonen har blitt svært uholdbar for en sektor som allerede lever i permanent krise. Talsmann for fiskerkollektivet, Fransisco Juarez Cuadrado kommenterte ironisk at kommunen bør støtte fiskerne, for "vi er visst en skikkelig turistattraksjon for alle som kommer til Torre Vieja".

P Pers Property Service
Bilutleie - Etersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

P **BILUTLEIE**
24 timers flyplass service

S Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682
e-mail: pers@inha.no Web: www.pers-property.com

Healing og

- Healing med universell kraft
- Varme hender korrigerer energiforstyrrelser
- Kanalisering via Tarotkort

Hvilke situasjoner møter du i fremtiden, Hvordan bør du møte dem.

- Alle områder i livet
- Ring **Felix** for avtale **666 681 668**

Kjent fra Norske

TJEN PENGER PÅ DIN SPANIABOLIG NÅR DU IKKE BRUKER DEN SELV!

Vi trenger enda flere utleieboliger fra Alicante i sør til Calpe i nord. Tjen penger på din feriebolig ved å la oss leie den ut for deg. Ta kontakt med oss for en uforpliktende samtale. Vi tar service på alvor!

Vi har leietakere i kø for alle typer boliger.

KONTAKT OSS FOR Utleie NÅ !

TRENGER DU FERIE?

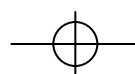
Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukesleie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

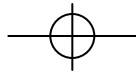
CBS

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf.: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117
E-post: costablancaserv@terra.es

Besøk våre websider:
www.spaniaservice.no





36 millioner Euro for å finne skatter langs Andalucíakysten

UNDER HAVFLATEN langs Andalucíakysten, fra Huelva til Tarifa, befinner det seg utrolige mengder med kulturhistorie og skatter - galeoner og skip som sank og ble senket i løpet av mange hundre år. Her finnes mer gull og sølv enn det er i Banco de España, og dette er grunnen til at mange skattejegere søker sin lykke her. De kan finne verdier som ikke er katalogisert, og hvis opphav ikke kan bestemmes. Med alle tillatelser i orden, begynner firmaet Poseidon et foretak for å finne og tjene på legatet som er lagt igjen av fønikere, grekere, romere - og muligens også vikinger.

Gonzalo Millan del Pozo er sjefen for tiltaket, som ventes å bli både av historisk og pengemessig verdi. 36 millioner euro er skutt inn i tiltaket, hvorav EU betaler 10%. Resten



GYLNE DRØMMER: Er man riktig heldig, klarer man å fiske opp en slik skatt fra havdypene utenfor Andalucíakysten.

kommer fra private tiltak. Det regnes med at skattejakten blir selvfinansierende når "den arkeologiske undervannsbyen" bringes til overflaten. Kommunen i Chiclana i Cadiz, har satt av et senter til oppbevaring av skattene. De skal kunne beskues av karriere- studenter med fag relatert til

hav, arkeologi og biologi. De kan ta etterstudier og bli geologi-, biologi- eller arkeologidykkere eller -tyver. (På spansk betyr buzo både dykker og tyv). Det blir opp til Juntaen eller Regjeringen i Andalucía hva som kan beholdes av funnene.



SHOPPING PÅ AMERIKANSK: Amerikanske turister er de som legger igjen mest penger i Madrid.

Størst forbruk i Madrid

I FØLGE EN UNDERSØKELSE utført av "Global Refund", er Madrid og Toledo de byene i Spania hvor de utenlandske turistene bruker mest penger. De står for hele 39.8 prosent av det totale forbruk i landet. På andre plass kommer Katalonia, med 27.3 prosent av utgiftene, og på tredje plass ligger Andalucía med 19.5 prosent. De turistene som bruker mest penger på sin ferie i Spania, er

amerikanerne, meksikanere og japanere. De mest kjøpte varene er klær og tilbehør, som står for 47.4 prosent av det totale forbruk. Smykker og klokker representerer 19.2 prosent av salget, og skinnklær blir også bare mer og mer populært, med en økning på 26.8 prosent i 2001. Perioden det brukes mest penger er mellom august og november.



Spanske Jaca vraket som OL-by

VANCOUVER OG SALZBURG er favoritter til å få vinter-OL 2010 etter at den Internasjonale Olympiske Komite onsdag vraket Jaca og tre andre søkere. Vancouver (Canada) og Salzburg (Østerrike) er klare favoritter etter at søkerbyene ble kuttet i antall fra åtte til fire.

Den sveitsiske hovedstaden Bern og sør-koreanske Pyeongchang er også med videre, og skal konkurrere mot Vancouver og Salzburg. IOC vraket Andorra, Harbin (Kina), Jaca (Spania) og Sarajevo (Bosnia Hercegovina). De fire byene som fremdeles er med i racet, må nå betale en avgift på en halv million dollar til IOC for å få bli med videre. Avgjørelsen vil falle under IOCs møte i Praha i juli 2003.

Nytt kirkesenter på Costa del Sol

Diakonhjemmet og Sjømannsmisjonen har sammen kjøpt et tidligere kloster på Solkysten. Her vil man skape et nytt kirke- og konferansesenter, samt en base for landsmenn i Spania.

DET DREIER SEG OM eiendommen El Campanario i Fuengirola, en halvtimes biltur fra Malaga. Partene skyter inn halvparten hver av kjøpesummen på 15 millioner kroner. For dette får de en fem mål stor eiendom med en klassisk, spansk murbygning på 1500 kvadratmeter. De eldste delene av hovedbygningen er fra 1572; huset har tidligere vært brukt som kloster og herberge for havnearbeidere. Sjømannsmisjonen vil stå for driften av eiendommen.

- Går restaureringen etter planen, vil El Campanario kunne ta imot sine første gjester kommende vinter, opplyser generalsekretær Kjell Bertel Nyland i Den norske Sjømannsmisjon.

til disse menneskene gjennom lånte lokaler i den svenske kirken i Fuengirola. Men kapasiteten i disse lokalene er begrenset. Diakonhjemmet har to hovedmål med satsingen: Å skape en base for diakonal innsats, og å drive et gjeste- og konferansesenter, sier forstander Kjell Nordstokke. - Det norske Spania har sine skyggesider. Disse utfordrer oss med ønske om å gjøre en innsats overfor mennesker i utsatte livssituasjoner, fremholder han. Blant de aktuelle tiltakene nevner Nordstokke hjemmesykepleie og samarbeid med spanske sykehus om norsk bemanning ved enkelte sengeposter. El Campanario vil bli brukt som konferansested og ferietilbud for ansatte i de to organisasjonene. - Dette kan jo komme i gang umiddelbart, påpeker Nordstokke.

Et knapt år med forarbeid ligger bak det felles kjøpet av El Campanario, som var i mål tidlig i juli.

Eiendommen El Campanario ligger i Calahondaområdet i tyngdepunktet av den norske bosettingen på Solkysten. Det tar rundt 30 minutter med bil til flyplassen og sykehuset i Malaga og 10 minutter til Marbella; gangavstand til stranden er 15 minutter.

VELFERD PÅ SPILL

Bakgrunnen for satsingen er den norske og skandinaviske utvandringsbølgen til Spania. I området rundt El Campanario, Sjømannskirken på Solkysten, regner en med at det i store deler av året bor i overkant av 15.000 nordmenn. I dag forsøker sjømannskirken å gi et tilbud

Spansk økonomi opp med 2 prosent

ØKONOMIEN I SPANIA gikk opp to prosent i andre kvartal i forhold til samme periode i fjor.. Dette representerer samme stigning som i første kvartal heter det i en pressemelding fra Instituto Nacional de Estadística (INE).

INE sier at økningen reflekterer økning i eksport i forhold til import. Regjeringen regner med 2,2 prosent vekst totalt for år 2002. I fjor var veksten på 2,7



BEDRE TIDER: Mer å gjøre for bygg og konstruksjonsbransjen når økonomien bedres.

prosent, i følge tall som ble offentliggjort onsdag i forrige uke.



Flyttespesialisten S.L.

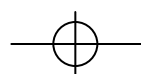
17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania

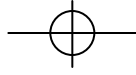
Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

- Ordner alle papirer, pakker og lagrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttestass!

Ikke størst - men først!

Mail: flyttespesialisten@ctv.es · Web: www.flyttespesialisten.com





Kjøp bolig enkelt og trygt med Gjensidige NOR Eiendom og CISA

Villas Augusta



168.000 € | antall kvadratmeter / 177 m²
1.243.200 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / ELS POBLETS - DÈNIA

Residenciales Mediterràneas



124.410 € | antall kvadratmeter / 131 m²
920.634 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / DÈNIA

La Dársena



102.000 € | antall kvadratmeter / 55,80 m²
754.800 NOK* | rom / 1-3
lokalisering / DÈNIA

El Pinar de Varadero



145.000 € | antall kvadratmeter / 128,26 m²
1.073.000 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / LA NUCIA - BENDORM

Terrazas de Altea



lokalisering / ALTEA

Mirador del Paradiso



315.000 € | antall kvadratmeter / 152 m²
2.331.000 NOK* | rom / 3
lokalisering / ALTEA

Sierra Cortina



140.000 € | antall kvadratmeter / 75,99 m²
1.036.000 NOK* | rom / 2
lokalisering / FINESTRAT

El Campello Playa



110.000 € | antall kvadratmeter / 97,73 m²
814.000 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / EL CAMPELLO

Casas de Alenda



140.000 € | antall kvadratmeter / 91,95 m²
1.036.000 NOK* | rom / 3
lokalisering / MONFORTE DEL CID

Aldea del Mar



190.200 € | antall kvadratmeter / 70,56 m²
667.480 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / TORREVIEJA

For nærmere informasjon kontakt våre meglere i Spania:

Stian Engebretsen
619 115 895

Renate Lindmark
619 116 047

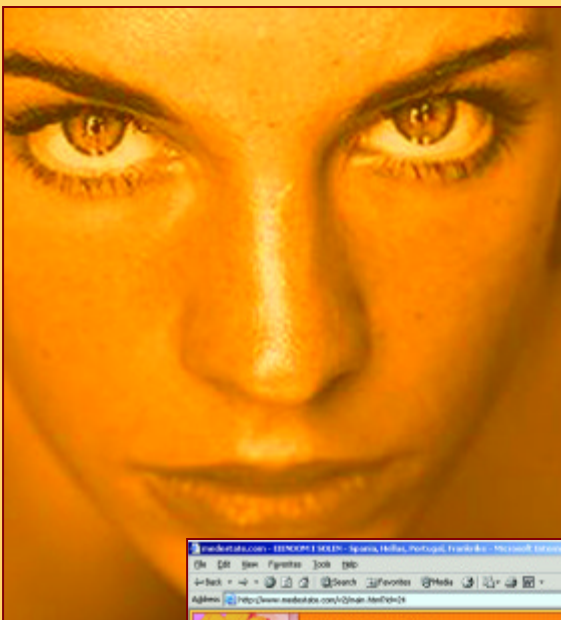
Ta kontakt med oss hvis du ønsker å selge eiendommen din!





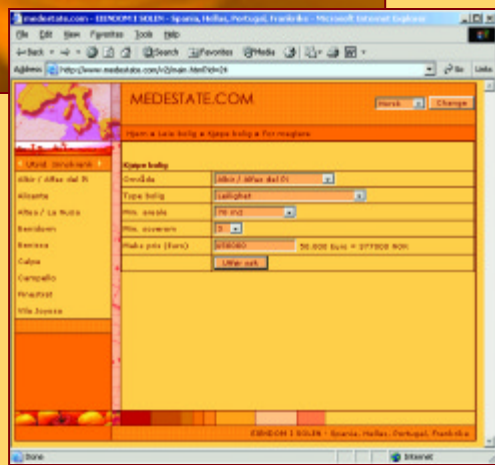
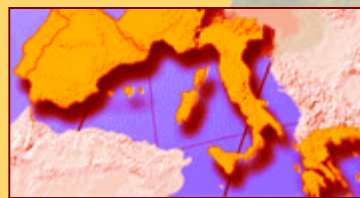
(*) Kurs på benyttet 1 Euro = 7,40 NOK

Markedsført av Gjensidige NOR Eiendom i Norge - Selges av CISA Bancaja i Spania

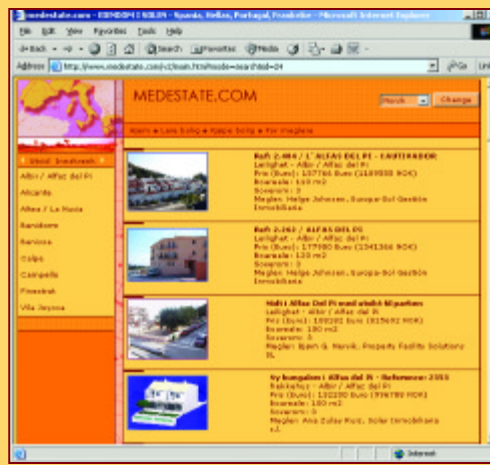


Se etter din spanske drømmebolig på Internett:

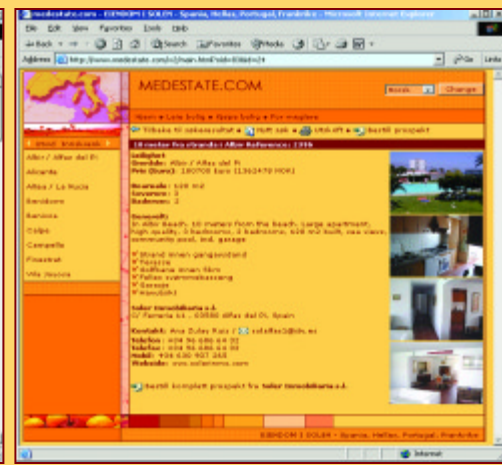
WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse

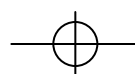


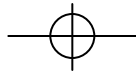
Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

WWW.MEDESTATE.COM™





HVA SKJER FREMOVER?

4. OG 5. SEPTEMBER **TORREVIEJA**
Moros y Christianos. Fiesta om de kristnes seier over maurerne. Villena
Campaña de Música en los Barrios - Musikk i nabolaget. Alle forestillinger begynner kl. 22:00

7. TIL 28. SEPTEMBER
Mozartmania.
XII festival de orquestras clásicas de Alfás del Pi.
Casa de Cultura i Alfás del Pi.

ONSDAG 18. SEPTEMBER KL. 20:00
The Children Folckor Ensemble Ostravicka.
Casa de Cultura i Alfás del Pi.

FREDAG 27. SEPTEMBER KL. 20:30
Jazz med Barbara Murrison and the Ian Finlay Trio.
Casa de Cultura i Alfás del Pi. Billetter €10.

TIL 12. DESEMBER
Egypts mysterier. Film av National geographic med kommentarer ved Omar Shariff L'Hemisferic i Kunst og vitenskapbyen i Valencia. Inngang € 4,81 - 6,61

FREDAG 6. SEPTEMBER
Artist: Coro y Orquesta Salinas
Sted: Paseo Vista Alegre

LØRDAG 7. SEPTEMBER
Artist: Unión Musikal Tarrevejense
Sted: Plaza del Valvario

SØNDAG 8. SEPTEMBER
Artist: Asociacion Musikal los Salernos
Sted: Plaza de Oriente

FREDAG 13. SEPTEMBER
Artist: Coro Maestro Vallejos
Sted: Plaza de la Constitución

LØRDAG 14. SEPTEMBER
Artist: Coro Francisco Casanovas
Sted: Plaza de la Música

Julio Iglesias i Palau Altea

Holder fortsatt koken



FULL PAKKE: Julio Iglesias sparte seg ikke og ga publikum full valuta for de 60 euroene de hadde betalt for å se ham.

Etter en to timers oppvisning i smektende balladekunst i Palau Altea, var publikums dom enstemmig. Han kan fortsatt kunsten, den gamle latino-kjempen.

Mer enn ett tusen personer, alt fra barn under skolepliktig alder til godt voksne fruer var tilstede

da Julio Iglesias stoppet innom Palau Altea, 18. august på sin «Entre mi gente»-turne. Denne turneen er et trinn ned fra de store stadionkonsertene Iglesias er kjent for tidligere. Denne gangen besøker han haller og konsertsteder som tar mellom fem og ti tusen personer. Den verdensberømte artisten

trollbandt sitt publikum med sine mest kjente og kjære sanger, både på spansk og engelsk.

Alteas Kunstnersenter, Centre d'Arts, feiret sitt ettårsjubileum og hadde i denne forbindelse valgt å krone feiringen med en Iglesias-konsert. ■■■

COSTA BLANCAS MARKEDER

MANDAG:	Callosa d'en Sarrià Dénia Parcent Santa Pola Elche La Nucia	FREDAG:	Rojales Vila joyosa Alfás del Pi Finestrat Gata de Gorgons Dénia (Frukt og grønnsaker)
TIRSDAG:	Altea Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Jalón Orihuela	LØRDAG:	Los Montesinos (natt) Moraira-Teulada Oliva Pilar de Horadada (natt)
ONSDAG:	Benidorm El Campello Guardamar La Mata Muchamiel Ondara Polop San Miguel de Salinas Tuelda	SØNDAG:	Torreveija Alicante Almoradí Benissa Calpe Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Gandía Santa Pola
TORS DAG:	Alicante Gandia Jávea Pego	SØNDAG:	Ciudad Quesada (Zuco) Campo Guardamar

Rekordbesøk på spansk tomatfiesta

Til knes i tomatsaus kastet tusenvis av feststemte deltagere tonnevis av tomater på hverandre under fiestaen El Tomatina i Buñol i forrige uke. Fiestaen trakk 38 000 deltakere og tilskuere, og dette er fire ganger så mange mennesker som antall innbyggere i byen, og 8 000 flere enn antall deltagere i fjor.

Klokken tolv kom lastebiler med til sammen 132 tonn med tomater som ble tømt på byens

rådhusplass. I løpet av sekunder var luften tett med tomat-saft da folkemengden hemningsløst begynte å kyle tomater på hverandre.

Mange av deltagerne kastet klærne etter som disse ble



tunge av tomatsaft, og de ivrigste hadde på seg dykkermaske eller svømmebriller.

Nøyaktig klokken 1300 gikk ble sluttsignalet i form av en rakett som ble sent opp fra rådhuset, og Buñols innbyggere tok frem vannslanger for å spyle vekk både tomater og tomatkastere. ■■■

BRUKTMARKEDER (RASTROS)

ALICANTE:	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200 Søndager kunst og antikk fra 0900
BENIDORM:	Søndager jazz, funk og loppemarked
CALPE:	Onsdager fra 0800-1400
DÉNIA:	Fredager fra 0800
JALÓN:	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
MORAIRA-TEULADA:	Daglig antikkmarked fra 0700
LA NUCIA:	Søndager loppemarked
POLOP:	Søndager loppemarked
VILA JOYOSA:	Søndager kunst og antikk fra 0900

KIRKESENTERET I ALBIR

SEPTEMBER
Søndag 01.kl. 11:00: Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.
Søndag 08.kl. 11:00: Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.
Tirsdag 10.kl. 18:00: Grillkveld på Kirkesenteret.
Torsdag 12.kl. 10:30: Boccia starter opp. Kirkesenteret.
Torsdag 12.kl. 17:15: Barnekoret starter opp. Kirkesenteret.
Fredag 13. kl. 19:00: Ungdomsklubben starter. Kirkesenteret.
Lørdag 14. kl. 11:30: Grøtservering på Kirkesenteret.
Søndag 15.kl. 11:00: Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.
Søndag 15.kl. 17:00: Familiegudstjeneste. Kirkesenteret.
Faste aktiviteter på kirkesenteret:

Barnekoret øver hver torsdag kl. 17.15
Ungdomsklubben møtes fredager kl. 19.00.
Speiderne møter mandager kl. 17.00
Sjømannskirkens arbeidsgruppe møtes onsdag kl. 11.00
Det er Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.
Vi har også sorggrupper og bønnettverk.

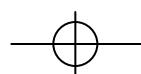
Det norske kirkesenter
Carrer Mart 8
03581 Albir
Alfáz del Pi, Espana. Tlf.: 00 34 966 86 7474

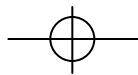
KIRKESENTERET I TORREVIEJA

SEPTEMBER
Lørdag 7. kl 1300-1500: Grøtsalg.(Avlyses ved regnvær.)
Søndag 8. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.
Lørdag 14. kl 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.(Avlyses v regn)
Søndag 15. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.

Avda. de las Naciones 6, Tlf.: 00 34 966 717768
Ciudad Quesada, Faks: 00 34 965 725486
03170 Rojales Mobil: 00 34 629 084172

Hjelp oss å holde denne siden oppdatert! Tips oss på mail: event@costablanca.no eller bruk fax eller telefon. Nummeret finner du nederst på side 2





Kitesurfing

midt mellom himmel og hav

FARGERIKT SKUE: På dager med litt vind, vil man se Kite-surfernes drager blafre nærmest som sommerfugler på himmelen. Bildet er fra Santa Pola få dager tilbake

HØYT HENGER DE: Virkelig drevne Kite-surfere kan utføre de mest halsbrekkende triks mens de leker seg i bølgene.



DU HAR KANSKJE LAGT merke til disse forvokste dragene voksne folk driver å leker med på stranden en vindfull dag. Titter du etter en gang til ser du kanskje også surfbrettet de henger etter. Dette er kitesurfing og det

begynner nå å bli en svært populær aktivitet på Costa Blanca's strender når det blåser litt.

For å sitere kitesurferne selv:

"Kitesurfing vil uten tvil bli SELVE ekstrem sporten for det nye århundret. Hastighetene, hoppene og alle mulighetene alt er mye mer ekstremt enn noen annen vannsport vi har sett til nå. På grunn av dette er Kitesurfing, kiteboarding, kiteskiing, fly-surfing, eller hva det måtte bli kalt rundt om i verden, en sport som øker i popularitet. Og det med enorm hastighet. Denne sporten kommer til å bli større

enn både vindsurfing og wakeboarding."

Kite er det engelske ordet for drage og kitesurfing er en sport der kraften i en drage trekker utøveren. Kiteboarding er en dynamisk sport med høye hopp og myke landinger. Kiteboarding krever ingen båt eller andre ekstra kostnader. Har du skaffet utstyret er det bare å kjøre i gang. Alle brettkjørere, inkludert surfere, wakeboardkjørere, snowboardkjørere, vindsurfere og skateboardkjørere vil finne denne sporten meget lett tilgjengelig både på snø og land. ■■■

Aif Bo Karlsson

Centro De Energia

kvalitet 1988 ansvar

SERVICE KVALITET ANSVAR



Varme og kjølekomfort
Nå også uten ytterdel!
Vi bruker miljøvennlig gass



Vannfilter
Gjør ditt springvann drikkelig



Digital satelitt-mottaker
Ta ned: STV, DK, YLE, ASTRA

NÅ OGSÅ HVITEVARER!

Av. Cortes Valencianas 6 Centro Commercial
03180 Torrevieja Centro de Energia Arabi nr. 23
Tlf: 96 670 64 30 centro.energia@teletel.es Tlf: 965 888 877
Fax: 96 670 30 97 Mob: 606 730 835

MC Mediterráneo Consulting

Vi har spesialisert oss på følgende områder:

· Tolktjenester	· Skriftlige oversettelser
· Testamenter	· Oppholdstillatelse
· N.I.E-nummer	· Vann, gass og el-kontrakter
· Fullmakter	· Bilregistrering
· Skatterepresentasjon	· 24 t flyplass-service

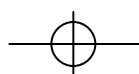
Åpent man- til fredag 09:00 - 17:00 Calle Joaquín Chapaprieta 26b-1a
Telefon: 965 710 952 Fax: 965 715 242 Yolanda: 629 842 585 Salonen: 629 842 571

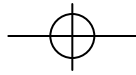






Vår erfaring - Din garanti!





Batasuna fortsetter i Sør-Frankrike

Etter at det politiske partiet Batasuna ble forbudt og fikk sine lokaler fysisk stengt av spansk politi, har spanske myndigheter begynt å konsentrere seg om partiets internasjonale aktiviteter. Pat Cox, en talsmann for EU, sa onsdag i forrige uke at partiets eneste EU-parlament medlem, Koldo Gorostiaga, kunne komme til å beholde sitt sete og sin lønn.



LUKKEDE DØRER: Det var et lite hyggelig syn som møtte Batasuna-sympatisører etter at spansk politi hadde plombert partiets lokaler.

Planer for å støtte forbudet mot partiet har blitt lagt på is av frykt for at det ikke skulle vinne flertall innenfor EU, spesielt etter at det nordirske partiet Sinn Fein har møtt frem ved forhandlingsbordet. Representanter fra Spanias konservative parti PP og det sosialistiske PSOE, Gerardo Galeote og Rosa Díez støtter høyesterettsdommer Baltasar Garzón 3 års utestengelse av partiet.

Batasuna har imidlertid opplyst at det fortsetter virksomheten med et nytt hovedkvarter i Sør-Frankrike, der partiet fremdeles er legalt. En lokal Batasuna-representant har uttalt at partiet ennå ikke har flyttet sine virksomheter fra Baskerland og Navarra. Garzóns ordre kan ikke brukes til å stenge partiets hovedkontor i Brussel da dette ikke er registrert under partiets navn.

Batasunas representant i EU Koldo Gorostiaga har blitt bedt

om å tilbakebetale €58 000 som partiet har mottatt fra EU fordi franske myndigheter hevder at disse midlene er blitt brukt til å finansiere terroristaktiviteter.

I mellomtiden forsøker spanske påtalemyndigheter å konfiskere partiets internettdomene som er registrert i Australia. De ønsker også å tvinge partiet til å stenge sin internettsjerver som er basert i California i USA.

På Batasunas hjemmesider raser partiet mot det de mener er frarøvelse av ytringsfrihet og demokratiske rettigheter.

- PP regjeringen, ledet av Statsminister José Maria Aznar, som også innehar presidentskapet i EU har forberedt en politisk debatt som har resultert i et forbud mot vårt parti. Dette er det endelige trekk for å oppnå en situasjon som allerede var fullstendig blottet for

demokratiske rettigheter, heter det på partiets hjemmesider.

Spansk og baskisk politi har siden de stengte partiets kontorer med makt hatt flere sammenstøt med partitilhengere og sympatisører. Batasuna hadde ved forrige regionale valg 10 prosent av stemmene. ■■■

Tette forbindelser mellom Batasuna og ETA

EN AV HOVEDOPPGAVEN til høyesterettsdommer Baltasar Garzón har vært å påvise forbindelser mellom Batasuna og ETA. Hans 400 sider lange rapport baseres på etterretningsmaterieell og politianmeldelser. I rapporten er det bevismateriale fra blant annet telefonsamtaler, møter og samtaler. Noe av dette er allerede publisert i spanske aviser og noe er ukjent. Det har blant annet lenge vært kjent at Batasuna har hatt ETA-fanger på sine valglistor, som under valget i 1995 da 32 innsatte ETA-medlemmer figurerte som kandidater.

Det som virkelig forundrer er hvor åpne ETA har vært om sin kontakt med Batasuna. Det er



ETTERFORSKER OG DOMMER: Baltasar Garzón har gått grundig til verks i sin rapport om forbindelsene mellom Batasuna og ETA.

først i senere tid, etter at Garzón har begynt med sin etterforskning, at organisasjonen har forsøkt å skjule sine forbindelser med Batasuna. I rapporten kommer det frem at det ofte var ETA ledere som hadde siste ord i partiets politiske beslutninger, faktisk i den

grad at partimedlemmer som ikke støttet ETA ble ekskludert.

Det som kommer klart frem av rapporten er at Batasuna og ETA er deler av den samme organisasjonen, ledet av ETA, og at ETA er ledet av medlemmer av militante grupperinger.

Verdens syn på saken

Forskjellige land har forskjellige blikk på verden. Her har vi samlet noen lands oppfatninger av saken som utvikler seg i Baskerland.

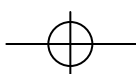
New York Times: Iaktatt av en verden med fokus på terrorisme slår Spania hardt ned på Baskerland.

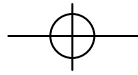
The Times, London: Spania ser intet håp om en løsning ved hjelp av den "Irske modellen"

Sabah, Tyrkia: "Spanias HADEP er bannlyst". (HADEP er det eneste lovlige kurdiske parti i Tyrkia, og har forbindelser til Abdulah Öcalans PKK.)

Los Angeles Times: Protester bryter ut etter bannlysning av Baskisk parti.

China News: Konflikter kan gi Spania en lærepeng.





Nordstrandsgutt til Altea for å spille håndball

- Spaniadrømmen går i oppfyllelse

I en stum av norske håndballspillere som reiser til Spania finner vi også

Nordstrandsgutten Marius Riise (28).

Marius har tidligere vært proff i Tyskland, der han hjalp Nordhom til topps. Etter en periode i Norge har han altså flyttet til Spania og Altea

- Jeg har alltid hatt lyst til å spille håndball i Spania, sier Marius Riise til Spaniaposten.

Spaniaposten har vært på trening, og sett Marius og hans lagkamerater lade opp til en hektisk sesong. Den tidligere Drammenspilleren har vært her noen uker, og han synes det er varmere i Spania, både klimamessig og menneskelig.

- Jeg liker Spania bedre med hensyn til mennesker. De har en gjestfrihet og kultur som vi ikke har hjemme. Det er bedre her. Hyggeligere mennesker, forklarer han.

Altea var blant de fem beste i Spania i fjor og tok til og med poeng i selveste Barcelona.

- Det skal bli moro å spille mot de beste, sier en forventningsfull Riise.

- Altea er også i europacupen for første gang, og jeg kan faktisk møte min tidligere klubb,

Torrevieja - Altea 19 - 24

I EN KAMP MELLOM de to «norske» håndballlagene på Costa Blanca, slo Altea Torrevieja 24 - 19. Kun en nordmann tegnet seg på scoringslisten, Torreviejas Eivind Nygård, med et mål.

FAMILIEN RIISE BLIR STØRRE

Marius Riises kone Cecilia er gravid. Hun har termin 26 november, og barnet kommer til å leve i hvert fall sine første par år i Spania.

- Jeg vet ikke om barnet kommer til å vokse opp her nede. Sannsynligvis kommer det til å vokse opp i Norge, etter at profftiden i Spania er over, sier Marius, som har en toårskontrakt med Altea.

AMBISIØS

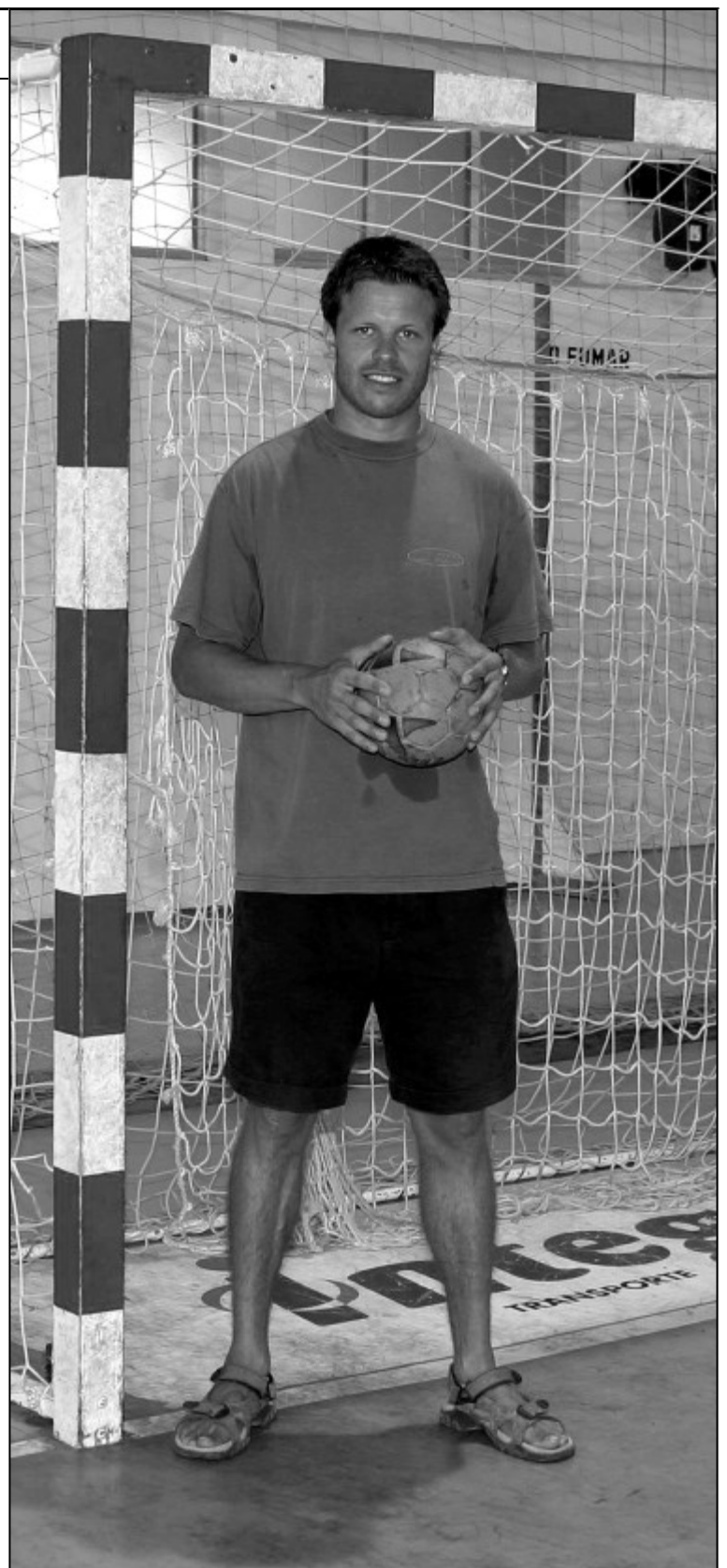
- Målet er å ligge stabilt i førsteligaen, fastslår Marius. Han har vært med på landslaget, og det smakte nok godt.

- Hvis jeg kommer med på landslaget så er det en bonus, men jeg tenker ikke så mye på det. Det viktigste nå er Altea, men det er en bonus, poengterer han med ettertrykk.

- Jeg tror jeg blir en bedre spiller her. Her møter du bedre spillere hele tiden, og det er alltid en kamp om plassen. Men det er bra med konkurranse, for all del. Det gjør at man må heve seg. Og det er så varmt at vi ikke orker 60 minutter heller, legger han til med et smil.

IKKE REDD FOR BOMBER

Marius har allerede lært seg å like Altea svært godt. Det har imidlertid blitt slik at man leser om ETA bomber med jevne mel-



ET MÅL FOR ØYE: Ambisjonen er at Altea skal ligge stabilt i førsteligaen, sier Marius Riise (28).

lomrom, og noen av bombene har smelt ikke langt fra idylliske Altea.

- Nei, bomber og ETA tenker jeg ikke så mye på. Og så har det ikke vært noen bomber her oppe

heller. Vi var i hos Cecilias bestefar i Santa Pola da det smalt der nede. Men jeg regner sjansene som små, avslutter han nøkternt. ■ ■ ■



Access Data S.L.

Tel: 966 69 8183
Mobil: 639 42 5229
E-mail: dagbakka@start.no

Din norske dataekspert på Costa Blanca

Vi tilbyr datamaskiner, nettverk, internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare reparasjoner av alle typer datautstyr.

Hjemmeservice etter avtale



Valor Roma - Selger Tlf 902 190 364 info@netvector.info

PC Spesialisert Tekniker & Internet-leverandør

ADSL, Modem/ISDN oppkobling til internett

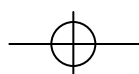
*Hardware / Software Teknisk assistanse (W9x, W2000, Mac)
Nettverkløsninger og vedlikehold
PC'er - Skrivere - Kontorrekvisita*

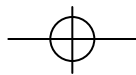
NETVECTOR
C/Berberes 12, 3-B
Villajoyosa
Tlf: 902 190 364
Fax: 966 860 298

NETECTOR i Alfás
Mercandia
Avda. Carbonera, S/N
Alfas del Pi
Tlf: 965 887 804
Fax: 965 889 501



Sparak-Norsk
Håndelskammer
medlem





Under skolestarten for bame og ungdoms-trinnet forrige torsdag holdt nyankomne studieinspektør og klasseforstander Wilhelm Schoonhoven åpningstale og elevopp-prop, i rektor Knut Lithells fravær. Forventningsfulle nye og tidligere elever med varmøtt frem, sammen med sine familier.



GODT OPPMØTE: Ca 200 elever begynner på den norske skolen i år og foreldre og foresatte møtte mannsterke opp for å ta del i oppstarten.

Skolestart i Alfas del Pi

I sin åpningstale påpekte Schoonhoven at skolen skal være et trygt sted med godt miljø.

- "Et trygt sted å være, et godt sted å lære." Det er et motto som forplikter oss til å ta trivsel på alvor. Dere skal vite at det er trygt å sende deres barn til Den Norske skolen Costa Blanca, sa han. Han refererte videre til en trivselsundersøkelse fra i fjor høst som sier at 97 prosent av elevene trivdes på skolen. Den

språkmektige nederlenderen fremhevet at skolen nå også kan tilby spansk, fransk og tysk som tilvalgsspråk. Han er imidlertid også opptatt av det som er rundt skolen, og skolens rolle i nærmiljøet.

- Skolen skal være en kulturarena der ikke bare elevene og lærerne skal være aktive, men der også aktører utenfra kan komme på banen. Jeg tenker da på ulike norske institusjoner i nærmiljøet, andre skoler - spanske og norske, men også fra andre nasjonaliteter - og



DA KLOKKA KLANG: Elevene måtte stille pent opp på to rekker før de fikk gå inn i klasserommet. Det hele var en spøk iverksatt av en ny lærer.

ikke minst på dere - foreldre og foresatte. Samtidig som nærmiljøet og dere er en ressurs for skolen, håper vi at skolen enda

KJENT SYMBOL: Steinen ved inngangspartiet til skolen lå fortsatt på sin vante plass.

mer en hittil også oppleves som en ressurs for nærmiljøet, sa Wilhelm Schoonhoven i sin tale.

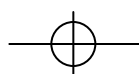
Resten av lærerne markerte seg også med danse og syngelopvisning, og skolens egen "syngende vaktmester" Rune Østdal, også kjent fra Baixa Stones,

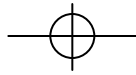
sang Shania Twains "That don't impress me much".

Etterpå ble det elevopp-prop, og det ble færre og færre i skolegården etter hvert som elevene ble ropt opp og gikk i samlet tropp til sine respektive klasserom. ■ ■ ■



FORTSATT SPENNENDE: Selv om Jeanette Rogn (11) og Marte Rem (12) skal opp i syvende klasse, er første skoledag alltid noe for seg selv, og det er ikke fritt for at man fortsatt har sommerfugler i magen.





Skolestart på videregående

20 plasser var tilbudt, og disse var alle besatt. På åpningen hadde imidlertid bare 16 stykker møtt opp. Veteran og tidligere lærer ved skolen Tore Lauritzen hevder at dette er normalt.



LITT FÆRRE: Siden det kun er 16 elever på den norske videregående skolen i Alfás, var det litt mer glissent på benkene denne dagen.

Det har alltid vært like spennende å se hvor mange som faktisk dukker opp, sa han i en kommentar til Spaniaposten. Åpningen begynte med tale av Knut Lithell, som akkurat hadde kommet tilbake fra Norge og opptreden på TV2. Han fremhevet viktigheten av det han kalte en "meningsfylt frihet", og omgang med andre enn bare de fra skolemiljøet.

- Å kunne spansk er nøkkelen til trivsel her nede. Vi må bli flinke til å oppsøke det spanske, sa han, med klar henvisning til medias negative fokus på nordmenn i Spania.

Han fortalte om samarbeidet skolen har med Røyken videregående skole i Norge, men sa klart i fra at han ikke ønsket noe lillebrorstempele.

- Vi ønsker ikke å bli en filial av Røyken videregående, sa han. Vi, Røyken videregående og skolen i Rojales skal være likeverdige.

Emil Hansen, som har sittet i skolestyret i ett år, kommenterte i sin tale det skjeve bildet den norske pressen har gitt av nordmenn i Spania. Spesielt kommenterte han TV2 programmet i mai fra Alfás del Pi.

- De beskriver ett fåtall personer. Her har vi jo organisert filosofiundervisning, vi har Costa Blanca-trimmen, vi har en masse tilbud til nordmennene som er her nede, sa han.

Han poengterte også at ledelsen på skolen svært gjerne ville ha konstruktiv kritikk fra elevene, i



REKTOR I TORREVIEJA: Signy Munkeby hadde tatt turen opp fra Den norske skole i Torrevieja for å ønske elevene velkommen.

og med at videregående er et nytt tilbud av året.

- Vi ønsker at dere er kritiske, men kjærlig kritiske, og ikke negativt kritiske, sa han.

Det har nesten blitt tradisjon med sang av Anette Nordahl, og hun lot seg ikke be to ganger denne gangen heller. "My heart will go on" fra Titanic ble vakkert fremført.

Rektor ved Røyken videregående var også til stede, og hadde for anledningen med seg gaver til skolen.

Etter åpningsseremonien dro elever lærere og gjester til restaurant Alcazár i La Nucia for å spise lunsj, og for å bli bedre kjent. ■ ■ ■



SANGFUGL: Anette Nordahl bidro også i år med sitt talent og sang «My heart will go on» fra Titanic.



ENGASJERT AKADEMIKER: Wilhelm Schoonhoven har store planer om hvordan den videregående skolen skal bli best mulig.

Nye lærerkrefter på videregående

Et nytt ansikt ved Den norske skolen Costa Blanca er nederlandske Wilhelm Schoonhoven. Han har tatt permisjon fra sin lektorstilling ved Vest-Telemark videregående skole for å undervise ved skolen i Alfás del Pi.

- De ville egentlig ikke gi slipp på meg, sier han beskjedent til Spaniaposten. Selv om den nederlandske akademikerens virker beskjeden er det ingenting beskjedent ved ambisjonene hans.

- Jeg håper jeg kan bidra til å gjøre dette til en god videregående skole. Det er veldig viktig at GK fungerer. Veldig mye står og faller med dette. Vi skal ha en evaluering i begynnelsen av desember av Statens utdanningskontor. Hvis rapporten blir positiv kommer vi til å kunne tilby VK1, og vi skal gjøre alt vi kan for å få til dette. I og med at denne evalueringen er så viktig så ønsker jeg at vi i desember sitter her med 20 elever med gode resultater, forklarer han.

SAMARBEIDE MED NORSK SKOLE

- Vi har innledet et formelt samarbeide med Røyken videregående skole. Dette samarbeidet skal gjøre oss i stand til å tilby elevene net-

tbasert undervisning i flere fag. Vi kommer til å prøve med engelsk først.

- Men, påpeker han, samarbeidet med Røyken skal være et supplement til undervisningen, og ikke en erstatning.

Ellers er Schoonhoven svært fornøyd med sine nye kolleger i Spania.

- Dette er en veldig trivelig gjeng. De er svært entusiastiske og godt sammensveiset.

ET LIV I UTLENDIGHET

Wilhelm har tilbrakt store deler av sitt liv i utlendighet. Han er ekspert på skandinavisk litteratur, med hovedvekt på Strindberg og Ibsen. Men hvorfor Skandinavia?

- Det bare ble sånn. Folk dro enten til frankrike eller til Sverige på den tiden, og jeg endte opp med å studere i Sverige. Jeg jobbet også som reiseleder for nedelanske turister i Norge i en periode, og det var da jeg traff min kone, minnes han.

De to eier et byhus i gamlebyen i Altea som de bodde i før de flyttet til Bø i telemark for to år siden. De har nå flyttet tilbake inn i huset i gamlebyen og bor der sammen adoptivdatteren Flor, som også går på skolen.



Nå også i Spania!

Seriøse forhandlere søkes. Store inntjeningsmuligheter

Bli med fra starten!

Eksklusive merker som:

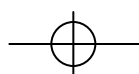
- Michael Schumacher
- Heidi Klum
- Sonia Kirsberger
- Udo Walz

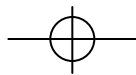


I dag er LR-International representert i 24 europeiske land og har mange kvalifiserte LR-forhandlere.

Vi tilbyr innovative produkter av høy kvalitet innen

- Parfyme og kosmetikk
- Helsekost
- Solprodukter
- Gaveartikler





Et møte med Gunnar Strømme

Forretningsmann og idealist

For mange er han en hard forretningsmann. En som ser muligheter og penger i alt. En motivator og inspirator for dem som jobber for ham, og en dyktig og klok motstander for sine konkurrenter. Andre ser på Gunnar Strømme som en brennende engasjert idealist, og selve personifiseringen av den moderne kirkens mann. For alle er han Olav Kristian Strømmes nevø, og styreleder på Solgården utenfor Villajoyosa på Costa Blanca. Og han er en arbeidsnarkoman av de sjeldne.



BLANDER IKKE ROLLER: Selv om Strømme er troende, er han ingen predikant. Han driver forretning og ser seg som en støttespiller.

I det vi kommer er han opptatt i en telefonsamtale. Språket er engelsk. Selv om han er på ferieparadiset Solgården i Spania, og selv om han har satt av tid til et intervju, er han på jobb. Vi må vente. Så er han ferdig, og han tar meg i hånden.

- Ska vi sidde ute i solen, spør han på sin myke sørlandsdialekt.

PENGEINNSAMLER OG ENTUSIAST

Vi setter oss ute. Han slapper liksom ikke av, og vi fornemmer iveren og rastløsheten som er motoren i hans tilsynelatende altoppslukende engasjement. Allerede som ung viste han sitt usedvanlige forretningstalent da han hjalp sin far med å bygge opp en dagligvarekjede i Kristiansand.

- Jeg begynte som nittenåring i dagligvarebutikken til far. I løpet av drøye 20 år hadde vi bygd opp en kjede på ti butikker, minnes han.

Julen 1963 så unge Gunnar et tv-program med Erik Bye om misjonsarbeide. Det programmet skulle forandre livet hans.

- Det var et av de sterkeste programmene jeg har sett. Det gjorde et uutslettelig inntrykk på meg, forteller han.

Eplet faller ikke langt fra stammen, sies det. I blant faller eplet ned fra en sidegren. Enkelte talenter ser ut for å ha gått i arv fra onkel til nevø. Gunnars onkel, Olav Kristian Strømme, var prest i domkirken i Kristiansand. Han var også kjent som en dyktig pengeinnsamler. Allerede på

1960-tallet begynte han med de karakteristiske røde annonsene der han annonserte etter støtte til bibler til fargede folkeslag.

Med Erik Byes engasjement og onkelens talenter som fundament, tok Gunnar Strømme initiativet til opprettelsen av Strømmestiftelsen i 1976. Han ville videreføre arbeidet som onkelens hadde startet i 1964. Målet var blant annet å samarbeide med alle de store misjonsstiftelsene og Kirkens Nødhjelp.

INNFRILØFTER

Pengene strømmet inn i tiårsperioden Gunnar Strømme var styreformann, og stiftelsen hadde en kraftig vekst.

- God markedsføring og stor troverdighet hjalp oss på veien, og den lille røde annonsen var en genistrek, sier han.

Men kanskje den største genistreken var å gi alle som ga gaver et takkekort. Dette var en ganske ukjent markedsføringsmetode på den tiden, og den var svært effektiv.

- I 1978 fikk vi lagt gaverne inn på PC. Dette gjorde at vi kunne gi svært tett oppfølging, og alle som hadde gitt gaver fikk et kort fra oss. Folk følte virkelig at de deltok, at de kunne bidra. Da onkel døde, fant vi ut at vi måtte spille på lag med andre. Mange trodde at når han var vekk ville innsamlingen dø ut, sier Strømme.

Men spådommene ble gjort til skamme. Målet for stiftelsen var å innfri onkelens løfter. Det ble utviklet god kontakt med hele bredden innen norsk misjonsvirksomhet.

- Jeg var 31 år gammel ung og full av pågangsmot. Noen av de andre vi jobbet med var gamle nok til å kunne være min far. Jeg var eksponent for sterk vekst og det var vel noen som syntes jeg gikk for fort frem, forteller han.

KONFLIKTER OG FRUSTRASJON

Å drive forretningsvirksomhet er sjeldent konfliktfritt, spesielt hvis idealene er sterke. Det er tydelig at Gunnar ikke minnes andre halvdel av 1980-tallet uten et snev av bitterhet.

- Det ble etter hvert en rekke konflikter internt i stiftelsen og jeg ble så frustrert at jeg trakk meg fra styret i 1987. Enkelte ønsket i større grad at stiftelsen selv skulle ta på seg prosjekter,

eller gjøre prosjekter sammen med utenlandske organisasjoner i stedet for å bare bidra med finansiell støtte, minnes han og blir stille et øyeblikk.

TRANG START

I 1988 solgte Strømme dagligvarebutikkene og begynte med telemarketing på heltid. I 1989 etablerte han selskapet Pluss Media. Seks år senere, i 1995, ble selskapet Teleteam kjøpt opp. De fusjonerte selskapene fortsatte under navnet Teleteam AS.

- Det var en trang start og det var vanskelig, men vi lyktes etter hvert. En av de første kundene våre var Sjømannsmisjonen. Vi vokste raskt og ble etter hvert størst på fundraising. Vi hadde et effektivt datasystem, og vi hadde nesten ikke konkurranse, forteller Strømme. Forretningstalentet var ikke tømt. Igjen var Strømme i sen-

MENNESKER IMELLOM MENNESKER IMELLOM
E
N
N
E
S
K
E
R
I
M
E
L
L
O
M
M
E
N
N
E
S
K
E
R
I
M
E
L
L
O
M
M
E
N
N
E
S
K
E
R
I
M
E
L
L
O
M

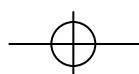
FOREDRAG

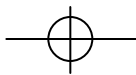
KUNSTEN Å BLI GAMMEL
- uten å bli det.

Sted: Albir 21
Tid: Torsdag 19.9 kl 13 - 15
Pris: 10 Euro

Påmelding nødvendig
tlf: 965 529 105/627 649 893

Agnete Tjærandsen





INGEN HELGEN: Strømme er glad i bra biler og liker å ha det godt. Han vil ikke fremstilles som en helgen.



ALLTID TRAVEL: Mobiltelefonen brukes flittig i Gunnar Strømmes sitt daglige virke.

trum for økonomisk suksess. - Vi klarte å tjene penger på prosjekter andre tapte på. Før vi begynte hadde Sjømannsmisjonen 1,5 millioner i overskudd på lotteriet. På vårt beste genererte vi 14-15 millioner i overskudd for misjonen. Vi ble en vesentlig del av deres inntekt, forteller han. Dette bidro til å snu en negativ trend for Sjømannsmisjonen, og resulterte i at misjonen kunne etablere kirkesenteret i Albir. Men Gunnar Strømme er beskjedent. - Jeg vil ikke ta æren for noe av dette. Vi kom inn på et viktig tidspunkt, og vi lyktes. Da vi begynte, var Kjell Inge Nyland ansvarlig for lotteriet. Han var til stor hjelp for oss sammen med Harald Daasvand, en inspirator av de helt store.

BLANDER IKKE ROLLER

Gunnar Strømme betrakter seg selv som personlig troende men definitivt ikke noen predikant. - Jeg er bedre til å snakke forretning. Vi har alle våre nådegaver. Noen kan være gode til å snakke om kristendommen og dens anliggender. Men de trenger

støttespillere. Jeg har sett det som min oppgave å bidra på denne siden. Jeg driver forretning, og det er det viktig å få med seg. Jeg er redd for å blande rollene, men jeg har en personlig tro, og jeg ønsker å kunne bidra i forskjellige sammenhenger. I prinsippet er dette en forretningsmessig virksomhet, og jeg kan være en tøff forretningsmann, påpeker han.

BISTAND ER HI-TECH

Gunnar Strømme solgte i fjor telemarketingsselskapet ViaDial, tidligere Teleteam. Da hadde selskapet han så møysommelig hadde bygd opp 600 ansatte i Norge.

- En god pris og andre forhold tilsa at jeg solgte. Samtidig ønsket jeg å trappe ned, sier han. Men forretningsmannen solgte ikke giverdatabasen, og har nå

etablert selskapet Pro Fundo som har databasedriften for sjømannsmisjonen.

- Vi satset på Strømmestiftelsens system. Det var ikke kontroverser mellom Strømmestiftelsen og meg og vi kjøpte rettighetene til systemet. Det å motta bistand har blitt hi-tech. Det er snakk om å inspirere folk til å gi, og det er viktig å holde styr på det folk gir. De skal ha informasjon om hva pengene brukes til, forklarer han. Han blir ivrig når han får anledning til å snakke om bistandsprosjektene.

- Det er viktig at folk selv kan besøke prosjektene. At de kan se at det nytter. Jeg husker Manila og fjernadopteringen. Jeg var selv i Manila i 1978. Det var en ubeskrivelig elendighet. Hadde det ikke vært for hjelpen vår, så hadde mange gått under. Mange av barna som tidligere plukket søppel i slummen i Manila er nå leger, advokater og lærere. Jeg har sett så mange eksempler på hvordan man med enkle midler kan hjelpe. Spesielt ved helsetiltak og skolegang. Men det har vært mange sterke opplevelser ute som har satt sine merker, sier han.

HELDIG

Gunnar Strømme betrakter seg selv som heldig. Men også han har opplevd nederlag. Spesielt husker han 1990. Hardt kjørte ødela ekteskapet. Han giftet seg igjen i 1994, og har siden hatt det "greit", som han sier.

- Det er et nederlag når sånt skjer. Spesielt når bakgrunnen var at jeg gjennom veldig mange år var intenst opptatt av Strømmestiftelsen og dagligvarehandelen i Kristiansand. Jeg jobbet vanvittig mye. Dessuten reiste jeg mye i den tiden, minnes han. Igjen kan man fornemme et snev av bitterhet i stemmen hans.

- Men jeg lever ikke dårlig. Jeg liker å ha det bra. Jeg har et fint hus og jeg er glad i bra biler. Dette er egentlig et tankekors. Å fremstille meg som helgen blir voldsomt galt, fastslår han.

- Vil du ha noe å drikke, spør han plutselig og reiser seg opp. Vi går og henter oss en kopp kaffe. Folk som ser oss hilser nesten ærbødig på Strømme. Det er tydelig at folk ved Solgården, både ansatte og gjester, vet hvem han er.

IRRITERT PÅ MOMSREFORMEN

Gunnar Strømme blir provosert av mennesker i det offentlige. Han mener at mange av dem ser ned på misjonsvirksomhet. - Uten det private initiativ kunne ikke samfunnet fungert særlig godt. Privat og offentlig sektor har mange viktige oppgaver. Men det er en tredje sektor. Frivillige organisasjoner. Det å legge forholdene til rette for frivillige er ikke myndighetene flinke nok til. 1 juli i fjor ble det innført avgifter på tjenester. Det er ikke lett å inspirere til å gi når bidraget går til å betale moms, klager han.

- Jeg besøkte til og med Stortinget og snakket blant annet med Kjell Magne Bondevik. Verken han eller andre hadde peiling på konsekvensene. Da blir det hele voldsomt galt. De bare snakker og snakker. Etter hvert fikk vi løfte om kompensasjon fra Finansdepartementet. Men

departementet har brukt lang tid på en ordning. Det er utrolig skuffende at politikere med Krf i spissen holder på slik. "Ja, vi skal kompensere", sier de, som om de er snille! De burde i stedet gi fritak. Nei, frivillig sektor bør få dette bedre lagt til rette. I hvert fall tatt i betraktning betydningen det har for det norske samfunn som givernasjon, sier han oppgitt.


DET GLADE BUDSKAP

Han er en ambisiøs forretningsmann, og synes det er morsomt å jobbe med ProFundo. Å bygge opp et nytt selskap er ikke ukjent for ham, men denne gangen ønsker han å sette av mer tid til familien. Spesielt til barn og barnebarn. Og til troen. Den har alltid vært viktig for ham.

- Jeg har en fast forankret tro, men jeg er ikke veldig aktiv i menighetssammenheng. Går ikke i kirken hver søndag. Men her på Solgården er jeg i kirken, sier han og nikker med hode mot Minnekirken som ligger to steinkast opp i bakken. Strømme er opptatt av kristendommens glade budskap. Den gir mennesker en forankring og trygghet for at det er et liv etter dette, mener han.

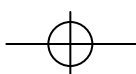
- Kirker gir meg alltid en høytidsfølelse. Stillheten. Man får en indre ro som man altfor sjelden har, og som er godt. Kirken her på Solgården fullsatt og med salmesang er en flott opplevelse. Det er virkelig godt at kirken er her som et tilbud, sier mannen som kanskje mer enn noen annen i Norge har vist hva en idealistisk forretningsmann kan utrette.

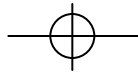



best på Spania
www.spaniaguiden.no


Yoely
Albir
 Fotoutstyr
 Avda. del Albir
 03580 Alfás del Pi, Alicante
 Tlf: 966 867 393

Vi har flyttet og ønsker gamle og nye kunder velkommen!
HeadLines
 Dame og herrefrisør · Centro Arabi Plaza
 Alfás del Pi · Tlf: 965 887 900



Ny undersøkelse av norske eldres levekår

Vil ha sykehjemmet med til Spania

Høy alder og sykdom skremmer ikke fastboende Spania-pensjonister hjem til Norge. Åtte av ti ønsker seg snarere norske omsorgstilbud der de bor.

Det viser materiale fra den første undersøkelsen av norske eldres levekår i Spania, som ble fremlagt under en fagkonferanse om temaet i Oslo på onsdag.

Bakgrunnen for den faglige stormønstringen er den voksende bølgen av utvandrere fra Norge til Syden. 120 000 nordmenn står som innehavere av eiendom i Spania. Nordmenn forventes å kjøpe rundt 500 000 pakketurer til Spania i år, for noen en start på langtidsopphold i landet. Konferansen "Det norske Spania - i sol og skygge" tar særlig for seg de konsekvensene utvandringen får på

området helse, omsorg og velferd. Arrangører er Diakonhjemmet, Sjømannsmisjonen og Europeiske Reiserforsikring.

LIVSKVALITET

Levekårsundersøkelsen til forsker Anne Helset fra Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd og aldring (NOVA), viser at bare 26 prosent av de fastboende pensjonistene ønsker å flytte hjem hvis de selv eller ektefelle blir syk eller pleietrengende. 42 prosent oppfatter hjemreise som en dårlig idé. Hos pensjonistene som ikke defineres som fastboende er

bildet annerledes: 58 prosent vil tilbake til Norge i tilfelle sykdom eller pleiebehov. Hele 98 prosent av pensjonistene sier at Spania-tilværelsen øker livskvaliteten.

Tallene stammer fra en omfattende spørreundersøkelse der 773 norske Spania-pensjonister og uførepensjonerte deltok.

TURISTFELLER FOR SYKE

Europeiske Reiserforsikring presenterte funn fra en gjennomgang av en rekke sykesaker de siste årene. Den viser at hele ti prosent av nordmennene som oppsøker lege i Spania havner på sykehus. - Dette er betydelig høyere enn i Norge, sier medisinsk direktør Sverre Kjølstad i Europeiske. Han mener dette viser at mange Spania-reisende kvier seg i det lengste før de søker lege, og at en del spanske privatsykehus øyner raske fortjenester på de syke.



SPREKE PENSJONISTER: Kun 26 prosent av de fastboende pensjonistene ønsker seg tilbake til Norge i tilfelle sykdom

FIREDOBLET

Ved den norske skolen på Costa Blanca er antallet elever firedoblet de siste tre årene, fra 50 til 200. Rektor Knut Lithell påpekte at de fleste av barna er tilfredse med Spania-tilværelsen. Men en del lider også under de hyppige oppbruddene. Barn i utlendighet er særlig utsatt for familieproblemer som rus og omsorgssvikt i familien. Noen av barna burde utvilsomt vært under psykiatrisk behandling i Norge, men holdes unna av foreldrene, hevdet Lithell.

STRAKSTILTAK

Diakon Hans Kristian Havgar fra Sjømannskirken på Gran Canaria sier at de norske koloniene er preget av en blomstrende kultur for frivillig innsats og gjensidig hjelp. Men dette er ikke nok i møte med omfanget av sosialsaker, barnevernsaker og rusproblemer. - Jeg etterlyser hjemmel i norsk lovverk for konkrete strakstiltak, eksempelvis å stoppe trygd fra Norge når det foreligger en fluktsituasjon fra norsk barnevern, sa han. Han spurte samtidig om økt profesjonell hjelp fra Norge trekker til seg flere slike mennesker i risikosonen.

Vi løser ditt vannproblem!

Vann er livsviktig

At vann er vårt viktigste næringsmiddel er noe de fleste vet. Vannet er transportør mineraler og næringsemner. Vi kan ganske enkelt ikke leve uten vann. Vi bør daglig drikke litervis med vann for å føle oss vel, men vannet må være rent. Aquagruppen har arbeidet med vannrensning siden 70-tallet. Vi har utviklet og produserer en rekke produkter for hjem, industri og landbruk. Aquapal Absolut er laget for kommunalt vann og for brønnvann. Alle burde ha tilgang på rent vann, både hjemme og på jobben.

Trygt og sunt

Kommunalt vann fra springen, og fra brønner, inneholder ofte en del stoffer som vi helst bør unngå. Aquapal Absolut er et kompakt filter som renser drikkevannet til 99,9 prosent fra bakterier, farge, lukt, smak, klor, tungmetaller, medisin og kjemikalierester. Salter, og nyttige mineraler som kalsium og magnesium fjernes ikke. Det er trygt å alltid kunne ha rent vann for hånden. Kaffe, te saft og supper blir også bedre når man kan lage dem av rent vann.

Bekvemt

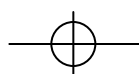
Vi monterer Aquapal Absolut raskt og enkelt under kjøkkenbenken din, og koples til tilførselrøret til kjøkkenspringen din. Tenk så bekvemt å slippe å slepe med seg tunge flasker med vann fra butikken. Du slipper flaskehåndtering i hjemme, og du slipper å ta flaskene tilbake får å få pant. Bryggerienes flaske-transporter er belastende for miljøet, og hver år brukes 4,5 tonn plastikk bare i Spania til produksjon av vannflasker i plastikk.

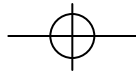
Økonomisk

Foruten tryggheten, bekvemmeligheten og miljøvennligheten sparer du til og med penger. Literprisen på det rene og gode vannet blir vesentlig lavere en literprisen på flaskevann i butikken. Ditt nye vann er også så mye mer smakfullt at du nok kommer til å drikke betydelig mer enn tidligere. Du kan naturligvis oppbevare vannet i kjøleskapet slik at du kan nyte det kaldt. Men uansett hvordan du gjør det kommer kroppen din til å belønne deg. Invester derfor allerede nå i din egen og din families helse.

Pris 350 euro inkludert montering og IVA.

Leveres med et sertifikat på at vannet er 100 % rent. Testet i Laboratorio Illicitano Medio ambiental (LIMA) i Elche. Vi har også systemer for restauranter og større hus. Telefon: 0034 696 238 044 - 0034 620 926 723 Fax: 0034 966 922 435 E-mail: welande@wanadoo.es





DØDSBUD

Hvordan er det for pårørende når nordmenn dør i utlendighet? Forsker Brit Marie Hovland ved Diakonhjemmet har gjennomgått forholdene rundt 120 slike tilfeller fra de siste tre årene, en del av dem fra Spania. Karakteristisk er den lange tiden det tar fra døden inntreffer til kisten eller urnen kan jordfestes i Norge (opptil 14 dager). I dette tidsspennet opplever ektefeller og andre pårørende å være utspent i et fortvilet vaku-um. De ønsker å være hos den døde, og har samtidig et intenst behov for å dele sorgen med de nærmeste i Norge.

Diakonhjemmet har nylig kjøpt et kloster i Spania sammen med Sjømannskirken som en base for omsorgsinnsats overfor nordmenn i Spania.

Sjømannsmisjonen har på sin side fått Spania-nordmennene som en av sine største bruker-grupper. Europeiske Reise-forsikring håndterer blant annet en rekke alvorlige syketilfeller i Spania - og er opptatt av hvordan kostnadsbyrden skal fordeles mellom forsikringsselskapet og det norske samfunnet.



Svensktalende Tannlege
Kati D. Dorianu
Diplom fra Karoliniska Institutet i Stockholm

Glem Tannlegeskrekken!

I moderne og avslappende miljø behandler vi deg med det nyeste teknikk og de beste materialer innen tannbehandling.

Calle Mayor 67, Piso 1B, La Mata, Torrevieja
Tlf: 966 925 595 Akutt-telefon 686 851 043
E-mail: kdorianu@hotmail.com



Når det gjelder
FORSIKRING
for din bil - spør oss

Vi har den du trenger. Hus, hjem og familieforsikring
Vi hjelper deg også med omregistrering av bil

FÖRSÄKRINGSAGENTUREN
Cortes Valencianas 52 - Torrevieja (Tyske supermarkedet)

Telefon: 965 706 235 Fax: 965 706 269
Mobil: 654 635 596 - Spør etter Hasse
Åpent mandag til fredag 10:30 - 14:00

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

SPANIAGUIDEN.NO
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED



- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Spansk språk
- Kultur
- Mat & Drikk
- Fakta
- Kart
- Skatt, flytting & Arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

WWW.SPANIAGUIDEN.NO

Her er medlemslar over 2000 nordmenn i Spania! 2002 utgitt på Spaniaguiden.no For informasjon om Spaniaguiden.no, delbeta, medlems for å bli medlem, kontakt oss på tlf: (+34) 966 866 432. E-post: info@spaniaguiden.no





Pris fra 195.000 €
(1.560.000 NOK)

Albir - Rekkehus under oppføring





- 25 rekkehus
- Høy standard
- Individuell stil
- Mulighet for kjeller (garasje /Leil.)

- Solterrasse m. utsikt
- Varmekabler / Sentralvarme
- Felles basseng

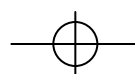
Urbanisasjonen ligger i bekvem avstand fra Alicante Lufthavn, som tilbyr en rekke flyvninger til de største flyplassene i Europa. Et godt veinett forbinder alle kystbyene med Madrid, Barcelona og den franske kysten. Nye gratis motorveier er under utbygging for å gjøre reiser i området enda enklere.

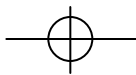


Praktfullt plassert i nærheten av Albir Strand og Sierra Helada, tilbyr Serra Albir flott beliggenhet, vakker utsikt, mengder av forskjellige tilbud og god kommunikasjon.

ALBIR - ALTEA

Kontakt vår norske medarbeider i Alfaz del Pi: Ana på tlf/fax: (+34) 966 866 432 www.solerinmo.com/serraalbir.htm





Fiesta Noruega i Albir:

Å samle nærmere ett tusen nordmenn til et show i en liten bygd er imponerende. Å samle like mange i en liten bygd i utlandet er en bragd. På Fiesta Noruega fredag i forrige uke var Albirsvingen fylt til trengsel av nordmenn i alle aldre de to timene arrangementet varte.

- Dette er utrolig. Virkelig moro, sier en overveldet Gunnar Andersen til Spaniaposten.



AFTENENS CLOU: Gunnar Andersen og Anne-Grete Solli, fikk hjelp av barna til å foreta loddtrekningen som avrundet kvelden.

Helnorsk helaften



KVELDENS MEST LØSSLUPNE: En samlet gjeng fra det lokale næringsliv slo til med et friskt moteshow.



ENERGISK SHOW: Jentene fra Rauma-Sol ga oss et aerobicshow med høy puls, etter å ha stavret seg på scenen i rullestol og gåstol.



VAKKER VISESANG: Kjærulf Samuelsen ga oss Halvdan Sivertsens «Kjærlighetsvise».

Åne-Grete Solli og Gunnar Andersen hadde fått to timer til rådighet for å mette underholdningssugne nordmenn. Med et spekket og svært variert program med lokale artister, kjente og ukjente, ble de flestes hunger stilt.

Første del av showet var preget av kor og vise-sang. Først ut var

barnekor fra barneskolen i Albir. Deretter kom Kor Favor, med Kjærulf Samuelsen fra Solgården i spissen. Så ble det etter hvert aerobics med jenter fra Rauma-Sol, og en svært løssluppen moteoppvisning fra parfymieriet i Albir. Men energien sto rocketrubaduren Tom Ostad for. Etter «Hodet over vannet» med en litt ustemt

gitar, dro han i gang med Dum Dum boys' «Splitter Pine» så det virkelig svingte.

- Det var morsomt å endelig få spille noen norske sanger, sa Tom, som for tiden har engasjement i Benidorm.

GAVMILDT NÆRINGSLIV Så var det tid for loddtrekning. Et usedvanlig gavmildt norsk lokalnæringsliv hadde sørget for mange og gode premier. Ikke

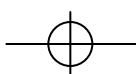
alle lodd ble solgt, og det gjorde at enkelte premier ikke ble vunnet. Fiesta Noruega var i sin helhet sponset av et svært oppsluttende lokalt næringsliv. Ikke bare norske, men også spanske selskaper hadde spyttet midler i potten. Lokale bedrifter som Notar og Costa Blanca booking bidro til å stagge hunger og leske struper, mest Spaniaposten slukket folks øltørst. ■ ■ ■

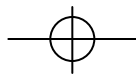


BÅNN GASS: Rocketrubadur Tom Ostad fikk opp temperaturen mot slutten av showet.

Yoely

Alfas del Pi
 Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita
 C/Federico García Lorca nr 15
 03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644





Alt i ett

Spaniatjenester og Costa Blanca Handtverksservice har slått seg sammen.

For deg som kunde betyr det at du får dekket alle dine behov for



ZURICH

- Vi leverer forsikring fra Zurich. Et seriøst, sveitsisk alternativ.



SECURITAS
Direct

- Alarmene våre kommer fra Securitas Direct. Verdens største alarmse-

Spaniatjenester
www.spaniatjenester.es

**Alle typer håndverkstjenester · Utleie av boliger · Utleie av biler · Alarmer fra Securitas
· Forsikring fra Zurich · Service og tilsyn av hus, hage og basseng · Låsservice · Internett og fax**

Ta kontakt med oss på telefon 965 889 180, eller på vårt kontor bak Supermercado Costa Blanca i Alfás del Pi.

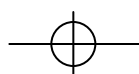
Spaniatjenester S.L.

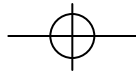
N.I.F B-53474995

Camí de la Mar 30, 03580 Alfás del Pi (Alicante), España

Tel +34 96 588 91 80 - Fax +34 96 588 97 15

<http://www.spaniatjenester.es> - e-mail: info@spaniatjenester.es





Tore Lauritzen

- Skolens grand old man

Han sier selv at det var tilfeldigheter som brakte ham til Spania for mange år siden. Men at han har blitt her nede så lenge er ingen tilfeldighet. Tore Lauritzen har jobbet på Den norske skolen i Alfás del Pi lenge en noen annen, men har nå sluttet. Med seg hjem fra siste arbeidsdag har han minner om en lang og brokete skolehistorie, med oppturer og nedture, tubulens og elevmangel.

Men selv om siste arbeidsdag er over klarer han ikke å holde seg borte fra skolen. På begge åpningsdagene i forrige uke satt han på første rad med sitt videokamera og filmet alt som skjedde.

- Jeg kom til skolen for å ta over et vikariat til en som hadde brukket beinet, minnes han. Det begynte med at min kone, Inger Lill, fikk jobb som regnskapsfører ved skolen. Den gangen jobbet jeg som inspektør ved en skole i Norge, og Inger Lill

hadde reist ned hit. Men her var det krisetilstander, og det var ikke lenge før hun ringte meg og sa "Jeg tror du må komme, for vi trenger en lærer". Dette var i 1989.

"SKOLEN ER GODT FUNDAMENTERT"

Tore var imidlertid ett år i Norge før han i 1996 flyttet ned hit på permanent basis.

- Jeg har vært fast lærer ved skolen siden '96. Skolen har vært under stadig utvikling, men det har vært tøffe tider. Men nå synes jeg skolen har et godt fun-



INGEN PENSJONISTPLANER: Tore Lauritzen har ikke tenkt å slippe av ennå. Nå konsentrerer han seg om driften av firmaet han er direktør i.

dament, nå er det jo mange elever her også, og det er bra. Og med elevtallet kommer inntekten, slår han fast.

YTTERST FÅ SOM HAVNER UTPÅ

Det har vært flere saker i norske aviser i det siste om norske barn som bor sammen med foreldre i Spania, og som faller utenom både det norske og det spanske verneapparatet. Særlig VG valgte en spiss vinkling med sin overskrift "Norske utflytterbarn lider i Spania". Tore mener at familier med problemer hører med til unntakene.

- Jeg synes det er en feilaktig vinkling, men overskriften er jo

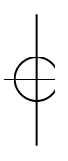
typisk for VG, sier Tore. Det er allikevel en kjerne av sannhet i dette med at enkelte foreldre havner utpå når de er her nede, og barna blir nærmest overlatt til seg selv. Poenget er allikevel at det er ytterst få som har det sånn. Men sånn har det vel egentlig alltid vært her nede, legger han til.

Det er imidlertid ikke en pensjonisttilværelse som lokker Tore bort fra skolen. Tore Lauritzen er direktør i Flyttespesialisten, og kommer til å engasjere seg mer i driften av dette selskapet enn han har gjort tidligere. ■ ■ ■



Ferie i Galicia?

Turistmyndighetene i Galicia, TurGalicia, tilbyr i år i samarbeid med de to foreningene for landlig turisme, AGATUR og AGARIMO, Días Verdes (grønne dager). I løpet av 264 dager, fordelt på ti måneder, tilbys det avslag på tjue prosent på overnatting på et utvalg av 82 landlige overnattingssteder. Disse befinner seg i "Grønne Spania", det vil si i nord-Spania, nærmere bestemt i provinsene A Coruña, Lugo, Ourense og Pontevedra. Noen av disse overnattingsstedene tilbyr også én natt gratis til gjester over femti år om de overnatter mer enn tre netter.



Se etter din spanske drømmebolig på Internett:

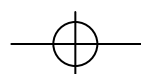
WWW.MEDESTATE.COM

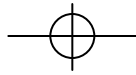
Velg boligtype, preferanser og prisklasse

Se på boligene i søkeresultatet

Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

WWW.MEDESTATE.COM™





SPANIAS HISTORIE

Det spanske imperiet del II

AV: TOR FØRDE

WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET

Karl V, i Spania kalt Carlos I, var fyrste over noen av de rikeste og mest avanserte områdene i Europa, Sør-Tyskland, Burgund og de nord italienske byene.

Flandern var et av de rikeste og mest avanserte områdene i Europa, betydelig bedre utviklet enn Spania. Den viktigste byen i dette området var Antwerpen. Antwerpen var blitt den mest sentrale by i den europeiske økonomien. Antwerpen bandt middelhavshandelen sammen med østersjøhandelen og den transkontinentale handelen via Tyskland, og bandt også England og Portugal til den europeiske økonomien. Og i tillegg var Antwerpen tidlig i det sekstende århundre Europas viktigste pengemarked. Derfor var Antwerpen svært viktig for Karl V siden han ikke hadde betydelige faste skatteinntekter, i hvert fall ikke sammenliknet med utgiftene han hadde, og derfor var Karl V svært avhengig av kreditter fra Antwerpen og fra Fuggerne. Til gjengjeld for disse kredittene fikk lånegiverne monopol på diverse næringsvirksomhet. Fuggerne fikk for eksempel, monopol på å drive sølvgruver i Tyskland, og også beiterettigheter over store områder kunne kreditorgrupper få enerett til. Lånegiverne kunne også få tilgang til kongens inntektskilder og rett til å utpante skatt. De overtok altså deler av det vi betrakter som statens oppgaver som motytelse for lån.

Spania var i ikke bare i krig mot

Frankrike, men måtte også føre en langvarig krig mot Tyrkia (1521-1543) som hadde angrepet Ungarn og Østerrike. Dessuten kom reformasjonen i Tyskland i denne tida og skapte vanskeligheter for Karl V. De protestantiske fyrstene hadde i 1531 stiftet det schmalkaldiske forbund til felles vern, og i 1540 var størstedelen av Karls tyske riket protestantisk.

I første del av Karl V's regjeringstid var disse høyt utviklede kapitalistiske områdene (Sør-Tyskland, Antwerpen og de nord italienske byene) de viktigste støttenes for Imperiet. Den rikeste finans- og kapitalist gruppering i Europa var de tyske Fuggerne. Fuggerne drev ikke bare med handel og finansieringsvirksomhet, men også med gruvedrift. De, og en stor del av de betydelige handels- og finanshusene i Sør Tyskland, kom til å bli så nært bundet opp til Imperiet at de stod og falt med hverandre.

I Tyskland hadde situasjonen lenge vært kaotisk, men i perioden 1450-1500 hadde det skjedd en viss konsolidering av fyrstedømmene. Men reformasjonen og bondekrigene kom på 1520-tallet og kastet om kull framgangen. Nedgangstider satte inn i Tyskland der adelens makt økte og de regionale fyrstene ble konsolidert, stikk i mot den utviklinga som foregikk i de delen av Europa som etter hvert kom til å bli ledende. Med Augsburgtraktaten i 1555 ble splittelsen av Tyskland den anerkjente orden. Augsburgtraktaten stadfestet at de

protestantiske fyrstene hadde samme rett som de katolske til å bestemme hvilken religionsform som innbyggerne i fyrstedømmene skulle ha.

Den befestet også adelens makt over alle andre klasser i samfunnet, og medførte en splittelse og stagnasjon og autoritarianisme i Tyskland som bare ble verre og verre gjennom mer enn to hundre år.

En grunn til at dette kunne skje var at den mislykkete imperiepolitikken hadde ruinert det tyske borgerskapet, som hadde stilt opp med kreditter og lån som ikke ble betalt tilbake av keiseren.

Men viktigst var at det ikke fantes noe statsmaskineri eller noen annen organisasjon som kunne opprette en orden der fortsatt utvikling kunne finne sted. Keiser Karl V var ikke i stand til å opprette en slik orden. Han var mer opptatt av å bygge sitt imperium med Castilla som sentrum. Den castillanske adelen fikk etter hvert en mer fremtredende posisjon i imperiet, og den hadde liten forståelse for situasjonen utenfor Spania.

Karl den femtes imperium hadde ingen organisasjon, intet statsapparat eller byråkrati som kunne holde imperiet sammen og styre det på en måte som gjorde at de forskjellige delene kunne leve sammen. Det hadde heller ikke et apparat for å kreve inn de skattene som var nødvendige for å opprettholde imperiet. Denne svakheten ved statsapparatet var ingen særegen spansk svakhet. De europeiske statsdannelsene var i stor grad bygd på et kompromiss mellom kongen og adelen (og noen ganger også byene), der adelen (og byene) til gjengjeld for å anerkjenne kongens makt fikk delta i styret både ved å motta viktige poster i administrasjonen, og ved å få deler av landet å styre over. Dette fikk de uten å ha spesielle kvalifikasjoner. Poster og posisjoner kunne også bli satt ut



HØYT TIL HEST: Carlos I, her malt av italienske Tiziano Vecellio.

nærmest på anbud, der den som betalte best fikk en innbringende stilling. Det var ofte liten kontroll med om den som hadde et verv utførte arbeid i vervet, eller hva vedkommende foretok seg. Et slikt enkelt styresett fungerte i mindre og i lite differensierte samfunn, til og med i de tidlige nasjonalstatene, men å bygge et imperium i de utviklele delene av Europa etter år 1500 med et slikt styresett gikk ikke. Dette styresettet var lite effektivt og var temmelig tilfeldig. Vi vil kalle det gjennomført korrump, og det hadde naturligvis ingenting med demokrati å gjøre. Kongen styrte gjennom et samarbeid med de lokale bossene, der de lokale bossene hadde svært stor makt. Det spanjolene prøvde på var å innsette adelsmenn fra Castilla istedenfor de lokale bossene i Flandern og Nederland, og dette,

sammen med økte skattebyrder som ikke kom Flandern og Nederland til gode, og religiøse motsetninger, førte til opprør. Religionen og tradisjonen ble brukt som den ideologi som legitimerte styresettet. Gjennom religionen og tradisjonen representerte kongen og adelen verdensordenen. Derfor ser vi ofte at opprør, som det var mange av, legitimeres av nye fortolkninger av religionen. Og derfor var det innført monopol for den offisielle kirka på å tolke religionen. Fram til 1540 betalte Italia og Nederlandene og Fuggerne en stor del av Karls utgifter, men etter 1540 måtte han i større grad hente inntektene sine i Castilla og fra det amerikanske sølvet. Resten av imperiet ble tilskuere. Fram til 1560 var Toledo hovedstad i Spania. Deretter ble Madrid hovedstad. ■■■

NYTTIG PÅ INTERNETT



Spansk mat for alle

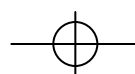
Skulle ikke vår lille matpalte være nok for vordende kjøkkenskrivere, kan vi foreslå følgende link. Her vil du finne matoppskrifter fra Andalucía, tips om drikke til, samt linker til andre tilsvarende sider. Vel bekomme!

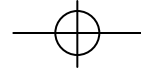
www.andalusia.com/gastronomy/home.htm

Flere nyttige nettsider finner du på: www.spainialinker.no

:-) KAFE KAFKA

AV TOM OSTAD





Fantastisk beliggenhet ved Middelhavet



Velkommen til Alameda del Mar – et av de siste, ledige områder under utbygging på den spanske Costa Blanca kysten, kun 6 km syd for Torrevieja by. Vi er stolte av å kunne tilby leiligheter med 1, 2 eller 3 soverom i et privat, sikret område med en fantastisk beliggenhet bare 300 meter fra Middelhavet. Sjarmerende strender, promenader, butikker, golfanlegg og et variert utvalg av spennende aktiviteter i den umiddelbare nærhet. For nærmere informasjon, vennligst besøk: www.mediter.as

Besøk vår visningseilighet i sommer :
Alameda del Mar Carretera Nacional 332,
km 52.5 Playas de Orihuela – Alicante

Åpningstider fra:
Mandag – Fredag: kl. 10.00 til 19.00
Lørdag til Søndag: Kl. 10.00 til 16.00

Eller ring Tom Mathiassen på
Tlf. 0034 620921788

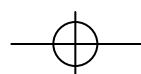


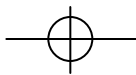
Pris fra NOK 581.700,- [EURO 77.500,- + ca 10% omkostninger]

Nå inntil 70% finansiering i spansk bank, inklusive alle omkostninger.

mediter – trygt boligkjøp i Spania

Mediter Real Estate SL | C/Orihuela no.73 Local no.5 | 03180 Torrevieja, Spain | phone: [+34] 965 70 77 73 | fax: [+34] 965 70 77 82 | e-mail: sales@mediter.as | web: www.mediter.as





HANS OG GRETE

Joda, vi nordmenn har olje og Bjørn Dæhlie, men svenskene har noe som ikke vi har; bortsett fra Volvo og Ericsson. Kjøttbullar. Hvordan smaker så svenske kjøttbullarså langt fra sitt amested langt der oppe mot nord? Hans og Grete ersatt på saken.



GOD OPPSKRIFT: Deilige kjøttbullar servert av blid servitør i hyggelig restaurant er en garantert vinner.

Restauranten med det noe vanskelige navnet Meson L'Aperitiu ligger et hardt steinkast fra Notar sitt kontor i Albir og Hans og Grete befinner seg der rundt lunsjtider en helt alminnelig hverdag. De

som gir assosiasjoner til både Emil i Lønneberga og Peppes Pizza.

en kjøttballe inn i munnen og det blir stille. Etter å ha tygget en stund lar han dommen falle. - Bullen er meget god, men hvis

Heja søta bror!

er ikke alene om å prøve denne restauranten. Det surrer i stemmer. Svenske stemmer. - Det er et godt tegn, sier Hans. På samme måte som man sjekker om det er mye lokalbefolkning på spanske restauranter, bør man sjekke om det er mange svensker et sted man serverer kjøttbullar, ler han.

De setter seg ned i gode stoler og blir raskt oppvartet av en kvinnelig svensk servitør. Hun gir dem menyen, som er håndskrevet og på svensk. Grete gransker denne inngående.

- De kaller seg en internasjonal restaurant, men det var ikke så veldig mye internasjonalt de har å skilte med på menyen. - Jo da, parerer Hans. De har wienerschnitzel. Men det er ikke så fryktelig nøye. Vi er her for å spise kjøttbullar, og intet annet!

Kelneren kommer tilbake for å ta bestillingen nærmest før våre spaltister har rukket å kikke på interiøret, som er holdt i varme duse farger. Reklamen sier at stedet har et rustikk miljø, og det stemmer bra. Veggene er dekket av lett tilgjengelig kunst og gamle jordbruksverktøy, noe

Hans, som etter utallige besøk på IKEA, mener seg litt av en feinschmecker på kjøttbullar, har sin sterke oppfatning om hvilke drikke som duger til denne lunsjen. - Vi kan ikke drive og besudle smaksløkene med vin. Denne gangen er det kun friskt vann som gjelder! Kelneren synes å nikke anerkjennende. Grete lar seg overbevise av Hans sitt følelsesutbrudd og selv om hun egentlig helst kunne tenke seg et lite glass rødt, velger hun også vann.

Etter få minutter står maten på bordet. Hans nikker anerkjennende mot tallerkenen. - Dette er ikke fabrikkrullede kjøttkuler. Dette er ekte hjemmelagede bullar i forskjellig størrelse, akkurat sånn vi liker det. De kommer, ca 10-12 i tallet, dandert på en tallerken som ellers består av strimlede kokte gulrøtter, hjemmelaget potetstappe, tyttebærsyltetøy og brun saus.

Grete smaker prøvende på sausen. - Dette er ikke noe for Grete Roede. Det kan jeg garantere. Den er kraftig, men vanvittig god. Hans er enig. Han stikker

jeg skal ha noe å utsette, må det være at den er en anelse svakt krydret.

- Det er nok bare du som har vennet deg til det spanske temperamentet, smiler Grete. Måltidet inntas i andektig stillhet. Potetstappen er grov og god, slik hjemmelaget potetstappe skal være.

Tyttebærene har den rette friskheten og det er nesten så man kjenner myggstikk etter utallige bærturer. Etter måltidet er det tid for stillhet og ettertanke.

- Man har brutt opp fra Norge, og trykket et nytt lands matvaner til sitt bryst, men likevel er det som om kroppen på et eller annet basalt plan er nødt til ha noe nordisk å kjenne igjen innimellom, sier Grete. Hans sitter og nynner stille på «Du gamla du fria» og lover å aldri kalle Saab verdens styggeste bil igjen.

Hele måltidet kom på 18 euro for to personer og selv om Meson kanskje ikke er stedet man drar for å spise bryllupsmiddager, kan det imidlertid garanteres at det vil bli inntatt flere lunsjer der i tiden fremover. ■■■



MATPRAT

Torskemoller «Buñelos de bacalao»

DE FLESTE nordmenn kjenner denne fisken godt. Denne retten er riktignok annerledes den stekte torsken, eller fiskepinnene, vi er vant med fra Norge.



Dette trenger du:

- 250 gram torsk
- 200 gram mel
- Øl
- En klype bakepulver
- Olivenolje
- En klype salt

RØR GODT slik at det blir et tykk masse.

SAUTER FISKEN i olivenolje i en stekepanne. Legg deretter fiskebitene i melblandingen og bland godt.

LA FISKEN LIGGE i vann i minst 36 timer, avhengig av størrelsen. Bytt vann flere ganger i løpet av tiden slik at saltet skylles vekk. Fjern skinn og ben, og skjær fisken opp i biter.

STEK DERETTER stykkene i varm olje til de blir gyldne.

SERVERES RYKENDE varme med iskaldt øl til!

BLAND MEL, bakepulver og salt i en bolle, og tilsett litt øl.



HÄLGE PUB

Skandinavisk Pub
Mitt i Torrevieja sentrum
Calle Heraclio nr 29
Öppet 18:00 - 02:00

The New Castle Inn

Priser fra 18.00 (ikke søndag)

Norsk og Svensk husmannskost.

Mexicansk aften 3. september

Hver onsdag musikk med Kjell Andreas

Fre- og lørdag dansemusikk-duo For You and Me

Hos oss kan du holde bryllup, bursdager etc.



Internasjonalt kjøkken i rustikk

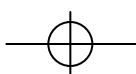
- Svensk meny 9,00 e
- Dagens meny 9,90 e
- Lunchmeny 6,00 e
- Kjøttboller og tyttebærsyltetøy
- Sildetallerken
- Pytt i panne med egg
- Spansk & svensk Tapas og mye mye mer!

Her får du Costa Blancas



Velkommen!

Avda. Oscar Espl. 14. Albir 200 m fra Notar



SpaniaGuiden.no og Spaniaposten søker selgere, journalister m.m.

- Vi jobber med media og vi har nå etablert oss som det største medie-selskapet i Spania som jobber med det norske markedet. Hver måned leses våre publikasjoner av nærmere 60.000 mennesker. Vi publiserer bl.a. avisen Spaniaposten og nettstedet SpaniaGuiden.no, hver ledende på sitt område.

Vi satser videre og trenger da flere til å være med oss!

SELGER COSTA BLANCA

Vi søker selgere for Costa Blanca området. Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/market, bosatt i området rundt Alfaz del Pi eller rundt Torreveja. Søker må snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

SELGER COSTA DEL SOL

Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/market, bosatt i på Costa del Sol. Søker bør snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

FREELANCE JOURNALIST / KORRESPONDENT

Vi søker skrivekyndig og lokalkjente personer bosatt i på Costa Blanca og Costa del Sol. For å jobbe med nyheter og reportasjer fra sitt lokalområde for avis og Internett.

GRAFISK DESIGNER - WEB DESIGNER

Vi søker personer med utdanning og erfaring som grafisk designer fra print og/eller web. Søkere må ha erfaring med Mac eller PC og verktøy som QuarkExpress og Adobe produktene.

Send CV med bilde til oss:

Pr. Epost:
jobb@dtyco.com

Pr. Brev:
Kim Ammouche
David Tyco Media SL
Aptdo. de Correo 586
03590 Altea (Alicante)
España

SPANIAGUIDEN.NO

SPANIAPOSTEN

Abonner på Spaniaposten!

Spaniaposten kommer med 22 utgaver i året og et abonnement koster:

€55 pr. år i Spania
€85 pr. år i Norge



Kanskje du kjenner noen i Norge som trenger litt "spansk inspirasjon" ?

Bestill ditt abonnement på:
www.spaniaposten.com

Tlf: 965 889 268
Fax: 965 889 715



Villa International Assistance SL

Feriebolig i Villajoyosa?

Leie, eller kanskje kjøpe?

Tlf: +34 965 893 820 · www.viass.com

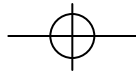
- Stort utvalg av ferieboliger:
- Leie, kjøp, salg
- Oversettelser
- Hjelp med alle typer dokumenter
- Internetcafé
- Kopi- og faxservice



Uansett hvilken tjeneste du spør etter, skal vi gjøre vårt beste for å gi deg personlig og god service.

Tlf / fax +34 965 893 820
Costera de la Mar 11 · 03570 Vila Joyosa · Spania
www.viass.com · post@viass.com

ViA er et servicekontor som har som formål å hjelpe utenlandske borgere med det meste vedrørende leie eller eie/kjøpe et hjem i Spania. Vårt kontor ligger i gamlebyen i Villajoyosa, Costera de la Mar 11.

**BOLIG TILBYS****LEILIGHET TIL LEIE**

I Torre Vieja, kort vei til strand og sentrum, 3 soverom, 2 bad, stue, kjøkken og liten terrasse.

Henv. tlf: 965 711 648 eller 609 429 499

UTLEIE - JARDIN FOYA BLANCA

Nytt 3-roms rekkehus Alfaz, 2 soverom 2 bad, moderne kjøkken m/alt utstyr, Terrasse, felles sv.basseng fra ca 1. okt. Tlf/fax 0047 22689826 eller 0047 41230862

NYERE ENEBOLIG

m/ 3 doble soverom, sentralt og usjenert beliggende i Alfaz del Pi til leie fra 19. august til 9. september 2002. Ta kontakt for nærmere informasjon.
topazi@wanadoo.es

ENEBOLIG I ALFAZ TIL LEIE.

Boligen ligger ved Bello Horizonte, nær butikk og restaurant. Kort avstand til den Norske skolen. Boligen har tre soverom og høy standard. Stort basseng i fellesskap med fem andre eneboliger. Helst langtid. Tlf (0034)646786626

FINT HUS TIL LEIE I LA MARINA

Fin enebolig til leie i La Marina. Boligen har 3 soverom, 2 bad. Stor skjermet terrasse foran huset. Kort vei til senter, basseng og marked. Klimaanlegg og norsk TV. Boligen leies ut på ukebasis og langtidsleie. geirk@halden.vgs.no

GUARDAMAR-LA MATA: REKKEHUS

Helt nytt rekkehus i feltet "Balcon al Mar," strandbeltet mellom Guardamar og la Mata ledig for kort/langtidsleie. 2 soverom + sovesofa i stuen, air-condition/klima-anlegg, TV, alarm, uteplass foran og bak, samt takterasse. Kolonial og apotek i nærområdet. 300 m fra stranden, 1,6 km til la Mata, 2-3 km til Guardamar. Tlf. 938 74 481

ORIHUELA COSTA SAN JOSE IV.

Vi leier ut vår nye leilighet, med stue, kjøkken, to soverom og ett bad, for langtidsleie fra november 2002 til april 2003. Det er en en-etasjes kvatro leilighet med flislagt bilplass/uteplass, flislagt inngangsterasse og egen 22 kvm takterasse. Tilgang til to svømmebasseng tilknyttet komplekset. 18-20min. gange til de fine badestrendene La Zenia og Cabo Roig. Kort vei til kjøpesenter. Tlf:62341928

ORIHUELA COSTA, PLAYA FLAMENCA

Feriebolig med 3 sov. 2 bad, stue med åpen kjøkkenløsning, egen takterasse, fellesbasseng 10m.fra bolig. Butikker og restauranter i området. Leies ut til rolige personer, passer bra for familie! Ledig uke 35,36,37 2002. Pris.4000 pr.uke. alt inkl... Mobil.41 64 65 95
bent.langmo@braathens.no

ORIHUELA COSTA, LEILIGHET TIL L

Vi leier ut vår nye leilighet, med stue kjøkken og to soverom for langtidsleie fra november 2002 til april 2003. Det er en en-etasjes kvatro-leilighet med bilplass, inngangsterasse og 22 kvm takterasse. Tilgang til to bassenger på området. 20 min. gangavstand til de fine badestrendene La Zenia og Cabo Roig. Kort vei til kjøpesenter. araal@online.no

DUPLEX TIL LEIE KORT/LANGTID

Flott duplex leilighet i La Florida, Playa Flamenca, like sør for Torre Vieja, kort avstand til havet, samt flere store kjøpesentre. 2 soverom, liten hage foran og bak huset, samt stor takterasse med utsikt mot middelhavet, Svømmebasseng. Kan leies ut for korttid min, 14 dager eller for langtid, gjerne hele året. Pris ved langtids leie er 460 € pr. mnd inkludert vann/strøm. Korttidsleie er 200 €pr. uke. Ledig fra 1. september. Ring Geir, tlf. 00 34 609 230 172. Ønskes utleid så fort som mulig.

TORREVIEJA, KORT/LANGTIDSLEIE 50 M2

Nyoppusset og nytt inventar, komplett utsyrt, 2 soverom, stue, kjøkken, bad-50m2 uteplass m/utemøbler, pluss felles svømmebasseng og grønt areal. Buss til sentrum ca.10 min, avstand butikk, restaurant 5-10 min. Mobil +4791615238

NY LEILIGHET VED LOS ALTOS

Flott leilighet med takterasse i Residencial Don Sanchos i Los Altos like sør for Torre Vieja, kort avstand til havet, samt flere store kjøpesentra. Leiligheten har stue og kjøkken, 2 soverom og bad, egen stor flott takterasse med utsikt mot middelhavet. Felles parkeringsplass og 2 svømmebasseng. Leies ut på langtidsleie, gjerne hele året. Info ring Torgeir 00 47 951 94 971 eller e-mail: torgmart@frisurf.no

LEILIGHET TIL LEIE

I Torre Vieja, kort vei til strand og sentrum, 3 soverom, 2 bad, stue, kjøkken og liten terrasse. Henv. tlf: 965 711 648 eller 609 429 499 f.egil@arrakis.es

BOLIG I CIUDAD QUISADA TILLEIE

Hus sentralt i Quisada tilleie sommeren 2003, 1 juni-1sept. Kort vei til Aquaparken og 18 hulls golfbane. Usjenert beliggenhet, barnevennlig. Privat svømmebasseng 2 soverom, bad, stor stue, kjøkken. For mer info/bestilling ring 0034 660102161 /0034 965725791 alf-K@online.no

VILA JOYOSA NY OG TRIVELIG BOLIG M/SVØMMEB

Ledig fra 1. sept. 2002. 135 kvm, 3 sov. Meget godt utstyrt. 1 km. fra sentrum, gangavstand til togstasjon, minibuss kjører fra området til sentrum. Rolig område og nydelig utsikt til sjøen og fjellene. Stor terrasseplass ved svømmebasseng. Eiendommen er innegjerdet, Securitas direct alarm. Ring +47 99 70 70 07 monicasmushom@yahoo.no

**BOLIG SØKES****SØKER BOENDE,**

2 sovrerom samt vardagsrum 15-26 december 2002. Vänligen kontakta mig per e-mail: mail@lloyd-travel.com

**DIVERSE****KAN NOEN HJELPE TOMMY?**

Tommy går på vidregående i Alfaz og trenger en vertsfamilie i ukedagene. Han bor i Torre Vieja og vil være der hver helg. Kontakt Anne Karin Larsen: 966 925 292/616 860 253 Erik: 646 033 712

DIGITALKAMERA TIL SALGS

Ubetydelig brukt Sony DSC 85 med ekstern blits selges samlet. 4,3 mill. pixler. Pris € 1 000. (Nypris Norge € 1 700). Tel. 629 680 753

DAMEKLÆR SELGES

Tøffe dameklær i str.36 selges. Armani linbukser, Levis's jeans, Anne Fontaine bluser, topper etc.
Ring (+34) 636 292 406.

FRISØRSALONG TIL SALGS I ALFAZ DEL PI

49 kv. delt i 4 rom. full utstyr med alt du trenger og de mest moderne aparater på markedet. blant an. aircon. digitale hårtørker mye mer. tlf.51728438(Norge) belliggende på de best og mest kommersielle gata i Alfaz del pi Kundemappe med 80% norske kunder. rodr@frisurf.no

LITEN FAMILIEBARNEHAGE

Vi har plass til 2 barn til i alder 1-3 år. Holder til litt sør for Torre Vieja. Tider man - fre kl 09-15 eller etter avtale. Vi er også interessert i kontakt med andre skandinaviske barn for småbarnstreff. Ta kontakt med Camilla 1-9 sept på +4745434207 eller send en mail.

HI, MY NAME IS NICKY.

I met a lad who works at the Costa Blanca restaurant called Paul, I never

really got to talk to him much as I had to leave, and then go home the following monday. He seemed a really nice person and wondered if you would be kind enough to pass a message on that I said hi and it was nice meeting him. thank you. Nicky.x.x. p.s the food was wonderful.

**JOB****JOB INNEN EIENDOMSMEGLING ???**

Heisann! Jeg er ei glad og positiv jente på 29 år som søker nye utfordringer for et 1/2 års tid eller lenger.... Har jobbet i et eiendomsmeglerfirma i 6 år og stortrives med det. Ønsker meg tilsvarende jobb i Spania. Send meg gjerne en mail for mer info. Ha en fortsatt fin dag. o)) irene.slettum@postbankeneiendom.no

KOKK

ElXtranjero, Norskrevet Restaurant/Bar i Guardamar søker en skandinavisk kokk med allsidig erfaring fra internasjonalt kjøkken og daglig leder ansvar. Tiltredelse umiddelbart for den rette personen. Flere opplysninger om stillingen på Tlf.96 5728659

FAMILIEFAR PÅ 35 ÅR SØKER JOBB

Jeg er en familiefar på 35 år som søker jobb i torre vieja. Jeg har jobbet i helse og sosialetaten i 10 år. Jobbet flere år som kokk. De siste årene har jeg jobbet som selger i aftenposten og er nå coach i aftenposten. Dvs jeg lærer opp selgere og motiverer dem. Jeg jobber gjerne med alt mulig. eks tilsyn av bolig, hage, handling for pensjonister, salg og alt mulig annet. Jeg kan treffes på telefon 0047 61311093 eller mobil 0047 98203085

ÖVERSÄTTNINGAR

Jag är en svensk tjejobosatt i Torre Vieja 10 år. Pratar svenska, norska, engelska och spanska flytande. Behöver ni hjälp med översättningar av dokument, polis, m.m är ni välkomna att ta kontakt med mig på följande telefon nummer. (0034) 620 00 84 39

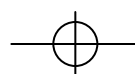
Flere rubrikkannonser på
www.spaniaguiden.no

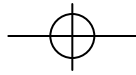
**VIL DU ANNONSERE?**

Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: WWW.SPANIAGUIDEN.NO
Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten.

Obs! For lange annonser blir forkortet!





NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



Prisant: € 292.500,-

Vertikaldelt bolig - La Nucia

Flott beliggenhet øverst i La Nucia Hills. Rolig og barnevennlig område m/kort avstand til fornøylespark og golfbane. Fellesområde m/stort basseng og fantastisk utsikt mot Alfaz, Albir og Benidorm, samt Middelhavet. Innh. U.etg: Garasje. 1.etg: Gang, stue/spisestue m/utg til terrasse, toalett, kjøkken m/utg til hage, vaskerom. 2.etg: 3 sov, 2 bad. BTA: 180 kvm



Prisant: € 232.000,-

Toppleilighet sentralt i Albir

Ny leilighet med meget bra kvalitetsmessig standard. Utstrakt bruk av marmorflis på gulv. Gangavstand til strand og byens fasiliteter. Innh: Gang, stue m/peis og utg til terrasse, kjøkken, vaskerom, 2 sov, 2 bad, bod og garasje plass. Svømmebasseng. Heis. BTA: 130 kvm.



Prisant: € 318.500

Toppleilighet v/havnen i Altea

Innholdsrik leilighet i nytt boligkompleks. Flott utsikt mot Middelhavet, havn og fjell. Meget solrikt og usjenert. Sentralt beliggende m/gangavst til strand. Innh: Gang, stue m/utg til terrasse, stort Kjøkken m/flott innredning, vaskerom, Tv-stue (evt. Sov), 3 sov, 3 bad, 2 boder, 2 garasjeplasser, 3 terrasser. Air-cond. Svømmebasseng. BTA: 147 kvm



Prisant: € 160.000,-

Koselig leilighet - Albir

Nyoppusset leilighet sentralt beliggende ved golføvningsbanen i Albir. Innh: gang, 2 sov, 1 bad, stue/spisestue m/utgang til terrasse, kjøkken, vaskerom, og garasje. Svømmebasseng. Selges med nye møbler og hvitevarer. Gangavstand til strand og byens fasiliteter. BTA: 90 kvm.



Prisant: € 540.850,-

Attraktiv villa m/separat tomt - Foya Blanca

Meget usjenert og solrikt beliggende i Foya Blanca. Boligen er oppusset i senere år. Innhold: ¾ soverom, 2 bad, stue, spisestue, Vinterstue, sommerstue, kjøkken, bod. Takterrasse, garasje. BTA: 150 kvm. 400 kvm flott flislagt areale rundt svømmebassenget med utvendig kjøkken og overbygd spise-plass. Totalt 2000 kvm eiendomstomt m/mulighet for fradeling av en tomt.



Prisant: € 370.000

Villa m/ separat leilighet - San Rafael

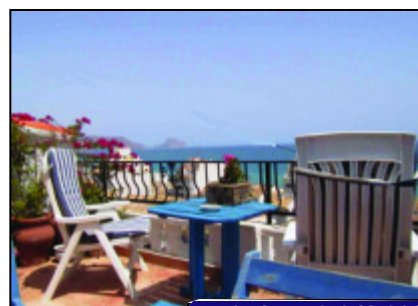
Flott eiendom beliggende i et rolig strøk i Alfaz del Pi. Totalrenovert 1999. Hovedbolig: Stue m/peis, spisestue, 3 sov, 1 bad, kjøkken, gang. Leil u.etg: Stue, 1 sov, 1 bad, kjøkken. Terrasse rundt hele boligen. Garasje, alarm. Svømmebasseng. Solrikt og usjenert. Stor tomt. BOA: Ca. 200 kvm.



Prisant: € 137.700

El Palaciet - utbyggerprosjekt i Altea

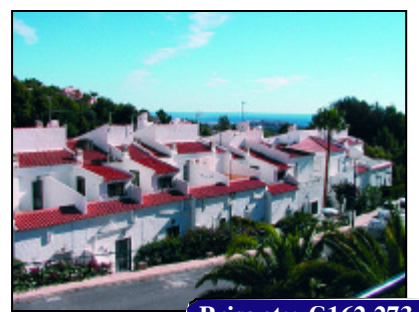
Boligkompleks bestående av 60 leiligheter. 74kvm - 119kvm, 2-3-4 soverom. Sentralt beliggende i Altea, med flott utsikt til Middelhavet. Meget smakfull arkitektur. Flotte fellesarealer med beplantning og svømmebasseng. Ferdigstilles høsten 2002.



Pris fra: € 248.000,-

Sjarmerende byhus m/takterrasse i Altea

Totalrenovert bolig med to separate leiligheter i gamlebyen, sentralt i Altea. Solrikt beliggende med flott utsikt til Middelhavet. **Hovedleil:** Stue, spisestue m/peis, kjøkken, vaskerom, 2 sov, 2 bad, takterrasse. **Leil 2:** Stue, kjøkken, 1 sov, 1 bad, vaskerom. BOA: 150 kvm.



Prisant: € 162.273,-

Innholdsrikt rekkehus - Alfaz del Pi

Meget rolig og veletablert boligområde. Gangavstand til den norske skolen. Landlig og solrikt beliggende. Innh: stue m/peis, kjøkken, 3 sov, 2 bad, 4 terrasser, bod. Svømmebasseng og barbeque i fellesanlegg. Varmekabler. BTA: 110 kvm.



Prisant: € 518.420,-

Flott villa - Altea Hills

Eiendommen ligger i et eksklusivt boligområde utenfor Altea sentrum. Kort avstand til strand, golfbane og båthavn. Grønne og frodige naturomgivelser. Mulighet for separat leilighet i underetasje. Innh: 6 sov, omkleddningsrom, 3 bad, 2 stuer m/utg til hage/terrasse, spisestue, kjøkken, toalettrom, bod/lagringsrom Air-condition. BTA: 322 kvm.

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser langs hele Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90
Fax: +34 96 686 44 23
E-mail: albir@barfod.es

TORREVIEJA

Tlf: + 34 96 570 55 84
Fax: +34 96 571 96 40
E-mail: torrevieja@barfod.es

FUENGIROLA

Tlf: +34 95 219 94 46
Fax: +34 95 258 06 88
E-mail: fuengirola@barfod.es

BARFOD

Eiendomsmegling

Spania

